

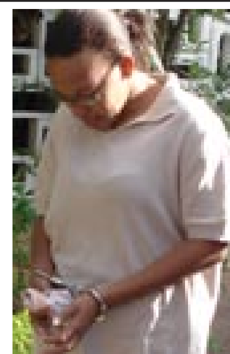

diasabra 03 Maart, 2007 - Edicion 1 Vol. 438 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.50


**Happy Birthday ta bay na nos director Edmond Croes.**



Ministerio Publico:

# Mayornan di e baby cu a fayece a ser poni den libertad



## Yiu di abogado John Van Der Kuyp a huy for di Corte di Husticia

## Savaneta porfin! Pabien, cu boso Compleho Deportivo Yara





## Valero tin cu cuminza paga BBO for di awor caba, aunke cu Valero a hiba gobierno arbitrahe



Otro caso den Corte gana door di gobierno !

## Dialuna awor Mike Eman mester splica pueblo

### Dochi y Ramon Lee a mustra cu nan si por traha pa deporte

# Pabien na Gabinete di Nel Oduber cu apertura di otro compleho deportivo na Savaneta

STA. CRUZ -- Ora un hende haci bon y traha na bienestar di comunidad, mester reconoce. Esaki ta loke Dochi Lee y Ramon a haci. Despues cu MEP a gana eleccion na aña 2001, Dochi Lee, comentarista deportivo via Top 95 FM, tabata cuestiona tur dia e maneho pesimo di deporte cu Gobierno di AVP tabata hiba. Ora cu pueblo a dicidi pa pone MEP den Gobierno, Ramon Lee a haya e cartera di deporte y a toca ora pa Dochi Lee mustra cu e por haci otro. Como un periodista cu semper tabata critico y semper tabata tin otro idea, no tabata nada straño cu Dochi tabata por a maneha deporte Arubano. Dochi a acepta e reto y a drenta Gobierno hunto cu Ramon. Mesora a cuminza traha un plan y awe, despues di 6 aña nos ta mira e frutonan di e trabao cu Dochi a desplega. Dochi a bin cu cantidad di idea. No ta tur por wordo realiza hunto, pero en todo caso a cuminza cu varios proyecto. Entrenan nos a mira e lucha fuerte pa Compleho Frans Figaroa. Hala di hendenan incluyendo miembronan di ASU a pone obstaculo den caminda. Nan a haci dificil pa duna Noord un compleho cu e merece. Pasando den duro, Dochi a logra yega na un solucion y awe nos por aprecia y mira con bunita nos stadion ta. E ideanan no a keda ey so, pero a cuminza mesora pa busca tereno pa traha djis dak deportivo den bario. Dochi Lee a mira cu deporte mester yega den barionan y ora tin facilidadnan deportivo, e ora lo bay traha pa gana nos hobennan pa practica mas deporte. E plan ta canando bon. Proyecto di Jaburibari ta un joya completo. Siman pasa a inaugura e Compleho Deportivo di Simeon Antonio. Un bario cu practicamente a wordo lubida y Dochi y Ramon Lee a dicidi cu ta aki mester pone un centro deportivo pa e hobennan di Simeon Antonio. Savaneta tambe a keda escogi pa haya un centro deportivo. Ayera a inaugura esaki y asina pueblo por mira cu no obstante kico opositornan kier papia of fulmina contra Ramon, Dochi y Ramon a bolbe cumpli cu Savaneta tambe. Cu e tipo di proyectonan aki pueblo por mira cu Gobierno di MEP ta serio y sincero. Homber y muhernan balente cu ta cla pa traha pa pueblo. Hopi hende por bisa hopi cos, pero ta visto cu Deporte Arubano ta progresando bao maneho di Dochi Lee. Dochi, Pabien di parti Solo di Pueblo y sigui traha cu forza pa e deporte Arubano. Pabien na tur instancia incluyendo Loto pa Deporte, Ipi Kock y nan directiva cu tambe a duna contribucion substancial. Dochi Lee a laga sa cu pronto lo bay anuncia mas proyectonan pa deporte Arubano. Awor ta ora cu mester hinca bon plan den otro pa asina haci bon uso di e complehonan deportivo aki.



### Ministerio Publico:

# Mayornan di e baby cu a fayece a ser poni den libertad

STA. CRUZ --– Ministerio Publico a duna ordo pa e mayornan di cual e baby a fayece, keda poni den libertad ayera tardi. Ministerio Publico a tuma e decision aki pa motibo cu durante e interogacion di e mayornan ningun indicacion nobo a bin dilanti cu nan por tin algo di haber cu e fayecimento di nan yiu. Prolongacion di nan detencion tampoco no ta necesario den cuadro di e investigacion cu ainda ta sigui. Durante e ultimo dianan aki varios persona cu tabata tin di haber cu e baby prome cu el'a muri, entre otro familiarnan y personal di e crèche na unda e baby tabata keda, a ser interoga y varios di nan a ser interoga mas cu un biaha. E investigacion den e caso hopi tristo y lamentabel aki te cu awor a resulta den diferente informacion. Ministerio Publico ta pidi cualkier persona cu por tin mas informacion di locual por a tuma lugar, pa nan tuma contacto cu Warda di Polis na San Nicolas, Seccion di Recherche, na telefon 548-5000.

## Drs. Mervin Wyatt Ras ta aclarea:

# Monica Kock tin cu sali na interes di obesidad den reunion di Parlamento y no keda sin bin reunion y reclama tras di lomba

STA. CRUZ-- Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt -Ras ta reacciona ariba locual sra. Monica Kock a declara den prensa, tras di lomba di Presidente. Segun Kock, Presidente di Parlamento no a reacciona ariba su peticion pa pone reunion pa trata e topico di obesidad. Segun sra. Kock Presidente di Parlamento no tin interes pa e problema aki. Presidente di Parlamento kier aclarea cu ora cu sra. Kock a entrega su peticion pa reunion, Presidente a comprende for di e presidente di e comision fiho encarga cu Asuntonan di Bienestar General, di Famia, Hubentud y Salubridad Publico cu el'a haci un peticion pa haya informacion encuanto di e mesun topico aki obesidad. En bista di esaki, na momento cu sra. Monica Kock a follow up cu Presidente, el'a ser informa pa "stem af" o sea sincroniza cu e presidente di comision promer cu por fiha un fecha, mirando cu ambos tanto sra. Kock como e presidente di e comision kier trata e mesun topico. Anto mester check e forma con. Mientrastanto e carta conteniendo e peticion di sra. Kock, mescos cu tur otro documento cu drenta Parlamento, a ser trata den Reunion Publico. Den e caso aki Reunion Publico no. 8 " "ingekomen stukken" dia 23 di Februari 2007. Durante dicho reunion Parlamento a dicidi pa manda e peticion di sra. Kock pa e comision menciona ariba. Ta na e momento aki sra. Kock, kende no tabata presente na e reunion, a laga su oportunidad pasa pa discuti y defende e topico di obesidad pa ser trata na e forma cu e tabata kier. Segun sra. Wyatt Ras ta den Parlamento cada Parlamentario cu tin un of otro topico na pecho mester defende esaki. Sino ta mucho facil. Keda sin bin reunion y declara den prensa cu tin un topico na pecho ta contradictorio. Y mas aun culpa e Presidente di no duna interes na e topico, mientras Presidente ta cumpli cu su deber debido di consulta cu e comision y Parlamento. Muestra di e interes di Presidente di Parlamento pa e topico aki ta keda refleha ora cu el'a ricibi e rapport di e estudio di dr. Richard Visser encuanto e topico obesidad y e hecho cu Presidente a mustra su disponibilidad pa trata dicho



rapport den Parlamento si sr. Visser ta desea. Sra. Wyatt Ras ta lamenta cu sra. Kock no a duna su opinion den Parlamento of despues expresa su opinion na persona di Presidente, sino a scoge pa sin informa su mes kico a pasa cu su peticion den reunion, bay tras di lomba di Presidente den prensa pa reclama Presidente. Presidente a spera un actitud mas directo di sra. Kock. Finalmente sra Wyatt Ras ta spera cu esaki ta un les pa sra. Kock pa e informa su mes despues di su ausencia for di reunion promer cu e bay tras di lomba di otro hende pa tira culpa.

## Diadomingo awor pa 2:15 y 9'or

# Minister di Husticia Rudy Croes lo ta na Tele Aruba

STA. CRUZ -- Diadomingo awor lo tin un otro programa interesante di "Mey ora cu nos gobernantenan" y den cual sr. Johnny Habibe lo tin un entrevista cu Minister di Husticia sr. Rudy Croes.

Minister Croes lo amplia riba e siguiente topiconan: Ley di arma, Ley encuanto sancionnan, Cuerpo Policial y nan trabao durante Carnaval, Radarnan den combatimento di ilegalidad, pago na e inspectornan di polis, Visibility team y algun otro topico mas.

E programa aki lo pasa diadomingo awor na Tele Aruba pa 2:15 di merdia y cu ripiticion pa 9'or di anochi.



### Otro caso den Corte gana door di gobierno !

# Dialuna awor Mike Eman mester splica pueblo di e 'family, friends & colleague' den Fondo Desaroyo Nobo

STA. CRUZ -- "E mulina di husticia ta draai poco poco pero sigur", asina mester conclui ora cu gobierno di Aruba a bolbe gana un caso den Corte di Promer Instancia dia 28 di Februari 2007 y esaki relaciona cu e tan afamado ladronicia di 50 miyon florin den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.

E biaha aki a toca turno na sr. Mai Boekhoudt cu tambe mescos cu e pareha Croes- Boekhoudt y sr. Pieter a wordo condena pa paga gobierno – como consecuencia di e actonan ilegal di Boekhoudt – pa e daño financiero causa na pais Aruba y cual suma di daño lo wordo determina despues. Aki tambe ta papia di ofertanan falso ('schijnoffertes') cu a wordo haci, procesverbaalnan di destaho publico cu tabata falso, placa ricibi bao mesa ('smeergelden'), placa cu a wordo paga di antemano sin cu e trabao a wordo ehecuta etc. Pues un tutu completo cu ta caracteriza henter e gobernacion corupto di AVP! Awe y tur dia e mal elementonan di AVP manera un Mike Eman ta grita tocante 'family & friends', pero nos di partido MEP tur dia ta trece prueba dilanti con e gobierno di AVP tabata horta caha di gobierno, haciendo como sifuera cu e caha aki ta un 'grabbelton' completo. Ta hopi straño si cu e ignorante Mike Eman como Consehero Principal di Gabinete Eman no ta na altura kico tabata sosode den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, cu e no sa nada kico Winfield Croes, Erna Croes-Boekhoudt, Frank Sand & Heavy Equipment N.V., Ronald Pieter, Drs. R.R. (Tico) Croes, Marco Bislip, Otmar Oduber, drs. Filomeno Sint Jago, Nilknarf Kock, Randy Thiel y/of Lionel Richardson tabata haci den e baina cu yama Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Pakico Mike Eman nunca a puntra su 'colleague' Otmar Oduber pakico su persona - cu su nomber tambe ta wordo menciona den e sentencia ultimo ! - na careda a core paga Af. 6000,00, keriendo cu asina e lo por cumpra su castigo? Si bo ta inocente, bo no ta ningun debchi, toch? Un biaha mas partido MEP ta suplica Mike Eman pa dialuna awor den su Conferencia di Prensa bolter e disco raya y splica pueblo si tur e personanan cu a wordo menciona den e sentencia di dia 28 Februari ultimo mester wordo considera como 'family', 'friends' of 'colleague' di familia Eman y AVP.

Palabra awor ta na e lider bochinchero Mike Eman!



"E mulina di Husticia ta draai poco poco pero sigur"

### Mira ken ta papia di Cuerpo Policial!

# Na 1994 Hulanda a kita henter Seguridad Nacional for di Ministro di Husticia y pone bao di Gobernador

STA. CRUZ -- Ora nos tende Mike Eman di AVP y su satelitenan den sindicato SPA papia di Cuerpo Policial, bo ta puntra bo mes unda e hendenan aki a biba for di 1994 pa 2001. Sigur no na Aruba of nan sigur tabata parti di tur e bagamunderianan.

Tabata tin un Ministro di Husticia cu tabata controla e Cuerpo Policial y Ministerio Publico, unda cu Hulanda a manda Onno Koerten y de Ruiter pa traha un rapport di e tantisimo metemento den e dos institutonan aki. Laga nos no papia mes di e KB di dia 22 di oktober 1994, unda Hulanda riba peticion di Minister President Eman 'himself' a kita henter Seguridad Nacional for di bao responsabilidad di Ministro di Husticia y ponele bao di Gobernador. Ministro di Hustica di AVP a laga manda busca tur e documentonan di Seguridad Nacional pa e por a pasa den nan y p'asina yuda e mafianan den droga.

Ken no ta corda e cas cu lo a ser invadi na Malmok y kico tabata e rol di e Officier van Justitie, amigo di AVP cu nan tabata stima asina hopi cu hasta nan a yud'e cu un shon pa e por a bay cune? E ordennan, e metemento den Cuerpo Policial tabata directo, mescos den Ministerio Publico. Hasta Procurador General e tempo ey a nenga un instruccion di e Ministro di Husticia di AVP y a gana e caso den Corte. Cuerpo Policial a ser usa door di AVP como un instrumento contra contrincantenan politico, unda hasta a kita un pastoor sunu den cel y despues bente den KIA. Awe e mesun pastoor aki a perde tur clase di berguenza y gevoel, ya cu e ta braza cu e bandidonan cu a percura pa kit'e sunu!

Ora Hulanda a fada y a cay aden, pa promer vez den historia a core cu 2 hefe di polis cu tabata coopera cu Gabinete Eman y Hulanda pa plakea cos a duna e Procurador General un promocion na Hulanda y lague bay. Ministro Presidente tabata bishita Procurador General na su cas na Montaña y nan dos tabata palabra tur cos, manera con mester a fix e investigacion di e corupcion di siglo Radisson. Alfieri a parti cheque hasta pa polis, papiando di integridad. Keda Pendiente. Tempo cu Gobernador a pidi pa investiga e caso di Fabela, Ministro Presidente Eman a reclama y a rous Gobernador.

Sigur cu tin hende den e dianan aki ta papiando mucho duro, ya cu e kashi di glas cu nan ta bibando aden mes a cuminsa basha abao di berguenza.

Den e pais aki nos di MEP hamas lo acepta intimidacion di ningun hende. Un cos si, ki ora un MEP-ista ta envolvi den cualkier caso, e procesverbaal ta cla mesora y e MEP-ista ta ser sentencia den 'no time'.

Ki dia ta sentencia e verdadero corupto y ladronnan den AVP?

# Accidente pabao di Savaneta Kamp



STA. CRUZ-- Ayera tardi un senora den su 40 a bisa cu el'a bira malo net momento cu e tabata manehando su Tercel color corra y a bay dal den un palo di Luz. E señora no a ricibi mucho sla di gravedad. Su nanishi tabata sangra, cu un posibel fractura. E palo di luz mester a wordo cambia pa compania di Elmar ya cu esaki a scheur y lo forma un peligro pa esnan cu por pasa den su vecindario. E Tercel si a ricbi basta sla den su front, kibrando e radiator y tambe parti di e motor.

# Homber abao influencia di alcohol y /of otro substancia a dal glas di auto kibra

STA. CRUZ -- Diarazon pa 1'or di marduga patruya di Santa Cruz a bay na Get Rich Restaurant na Piedra Plat na unda un homber a destrui un auto. Na yegada polis a papia cu e señora J.M.G.D. naci na Venezuela di 34 aña. E señora a bisa cu e ta traha na dicho restaurant. Tambe el'a declara cu e homber N.G.de C. naci na Aruba di 44 aña a menaz'e y tambe a kibra glas patras di un auto Toyota Tercel corra A-50433. E homber ta bao influencia di alcohol y probablemente tambe di otro substancia. E homber ya no tabatey mas. E homber mes ta bibando na Jaburibari. Un testigo a bisa cu e homber a haya un corta na su man ora cu el'a kibra e glas. Patruya a bay den direccion di Jaburibari y a bin topa cu e homber den direccion di su cas. Mirando cu e homber tabata bao di su awa y nan a ripara cu su man tabata sangra, nan a deten'e y hib'e warda di Santa Cruz na unda cu el'a haya un cuarto gratis.

### Sr. Mackingtosh di un autobus:

# Cobramento di 5 cent riba e tarifa ta un insulto hopi doloroso

STA. CRUZ -- Segun sr. Mackingtosh nan a haya un yamada for di director di DOPV, sr. Amabel Geerman. El'a declara lo siguiente: "Nos a asisti na e reunion y nos a papia di locual cu nos a protesta ayera. E director a bisa nos, cu locual nos mester haci, ta manda un carta pa minister. E minister lo contesta nos si e ta kere cu esey ta husto. Tur miembro kier bay cu un kortgeding pa un derecho igual. Nos a yega na un acuerdo y nos lo manda un carta pa minister. Nos lo warda te cu diabierna. Si pa diabierna nos no haya un contesta anto e ora, nos lo tuma un otro decision. A mustra kico ta e situacion di e busnan. Mi ta kere cu si nos bay ariba 25 cent, esey ta hopi poco di locual e busnan supuestamente mester gana". Sr. Mackingtosh a sigui bisa cu e ta kere cu esey ta un crimen. Awor aki un autobus mester traha mas di 8 ora. Con bo por laga un ama di cas of un tata; ta kite for di cas, trahando mas di 8 ora pa dia, esey no ta husto. Tin un paar di proposicion riba. E caminda ta asina druk mainta cu ta dura mas di 1 ora pa bo yega, e BBO a trese un aumento hopi grandi, e 5 cent cu nan kier duna nos pa e BBO esey no ta husto. Mi pensamento ta si nan por aumenta e 12 pasahero pa 15 esey por yuda pa alivia e situacion. Y pidi gobierno pa e evalua e diesel/gasoline cu e prijs ta hopi halto. Nos ta warda te cu diabierna. Nos lo bay reuni dialuna atrobe. Tur hende ta sinti e dolor di e situacion. No por mas. Ora cu bo ta tuma decisionnan ad hoc, esaki ta e consecuencia. Si bo coy un permiso di 125 haci'e 150, bo ta subi tur cos cu casi 40%. Bo ta puntra bo mes si nos por biba. Ayera nochi na un planta di television e director di Arubus a bisa cu nos ta coy nan trabao y cu nan tin hopi debe di bus cu nan mester paga. Nos tambe ta paga bus y nos tambe tin debe. Nan ta haya un subsidio di 6 miyon pa aña, 500 mil pa luna. Puntra bo mes si nos por biba di dje cu e diesel asina caro! Riba cada florin sigur nos ta paga un 25 cent pa 30 cent. Bo mester sa cuanto debe, p.e. e azeta cu a subi di 6 florin pa 7,50. Mi kier a puntra e minister, si e ta bay evalua nos, y si e ta hustifica e 25 cent. Ta ken ta bay cobra e 5 cent, esey ta husto? Esaki ta un insulto pa mi. Bo kier pa mi cobra e 5 cent pa mi duna bo, pero bo mes no kier duna mi. Esaki ta hopi doloroso e manera cu nos ta bay.



## Segun Minister Nilo Swaen:

# Valero tin cu cuminza paga BBO for di awor caba, aunke cu Valero a hiba gobierno arbitrahe

STA. CRUZ -- Ayera Minister Swaen a bisa mustrando mescos cu tur negoshi, nan tambe tin cu paga. Cu tin arbitrahe of no! Y cu si nan no paga, nan lo haya un mula y belastingdienst lo tin cu actua contra nan. Na momento cu nan no cumpli cu loke nan tin cu paga, tin un procedura cu lo tin cu sigui. Minister Swaen a manda un mensahe cla pa e refineria. Tin aanmaning y aanslagen pa Valero, manera pa cualkier otro compania. Y si nan no cumpli cu esaki, nan lo haya nan mes cu lo pone beslag riba nan. E procedura ta conta pa tur hende. E hecho cu Valero ta drenta un proceso di arbitrahe, no ta hinca nan den un clase aparte. Bo por hiba mi arbitrahe, pero bo tin cu cumpli. Na final di cuenta si Valero gana of gobierno gana, ta waak kico ta pasa. E hecho cu Valero ta hiba gobierno di Aruba arbitrahe, no ta para e pago. E locual cu Valero debe, nan tin cu paga awor. Esey ta hopi cla pa nan tambe, minister Swaen ta bisa di e situacion cu Valero. Si Valero no paga, e procedura ta sigui mescos cu tur otro hende. E hecho cu Valero a anuncia cu nan a pone un escrow account cu e suma aden di BBO, en caso nan perde e arbitrahe, no ta kita afor cu nan tin cu paga awor toch. Manera ta conoci, refineria Valero ta hiba Gobierno di Aruba pa arbitrahe te na Rotterdan, Hulanda. Esaki e hefe corporativo di Valero Energy Corp, cu ta e compania madre di e refineria aki a bisa recientemente. Segun Bill Klesse, e motibo ta cu nan no por haya gobierno ainda pa loke ta e pago di BBO y su consecuencianan. Ambos partido ta keda para ariba cu nan tin razon y como tal Klesse a informa Prome Minister di nan decision. Gobierno kier pa Valero como un bon ciudadano paga su parti tambe di BBO manera tur otro compania. Valero ta argumenta cu nan ta dispuesto pa paga esaki, contal cu gobierno di Aruba duna nan cierto concesion. Esaki ta algo cu Gobierno no ta dispuesto pa duna ainda. Valero tambe ta mustra cu nan ta dispuesto pa stop e areglo di Tax Holiday, 4 aña prome cu tempo, pero cu e condicion cu nan no ta paga e 1% di BBO riba productonan cu nan ta exporta. Esaki ta crucial pasobra mayoria di e produccion di Valero ta pa exportacion. Como tal e ta bira un peso enorme pa e compania y como tal e no ta bira un operacion lucrativo mas, segun Klesse. Valero tin un tax- holiday cu ta caduca na 2010 y como tal nan tin



cu cuminza paga belasting mescos cu tur otro compania. Y si riba dje na 2011 nan tin cu cuminza paga BBO riba 1% di exportacion, fuera di e 34% riba productonan local, anto esaki ta bira un taxbracket mucho halto. E competencia lo no t'ey mas y no tin sentido di haci negoshi mas. Valero lo keda den un incertidumbre si gobierno di Aruba no duna Valero un claridad kico lo pasa na 2011. E problema ta falta di claridad pa e proximo 4 añanan. Inversionnan cu mester wordo haci awor aki ta cla pa exportacion of lanzamento aki 4 aña. Pero si no sa kico ta e situacion, e ta bira un caso hopi insigur y asina no por haci negoshi. Mientrastanto Valero a habri un escrow account riba cual nan lo deposita un suma cu lo meser ta e suma equivalente na e 1% di pago di BBO riba e exportacion manera gobierno kier. Esaki lo ta un garantia, cu si gobierno gana e arbitrahe, e placa t'ey pa wordo paga.

# Diadomingo lo cera inscripcion y ta numera pa e Festival Himno y Bandera

STA. CRUZ -- Manera ta conoci e festival "un canto pa Aruba y su Himno y Bandera" lo ta grandi un biaha mas mirando e interes cu tin. Te na e momento aki ya varios compositor y dirigentenan di banda musical a registra nan participacion na e festival.
E festival lo tuma lugar diasabra 10 di Maart den Club Caiquetio na Paradera.
Den e prome reunion cu varios compositor un total di 32 composicion a keda registra apesar cu e reunion no tabata pa registracion. Diadomingo 4 di Maart den Club Trappers pa 2'or y 30 atardi lo cera e registracion y alavez lo numera e respectivo agrupacionnan cu nan compositor y cantantenan. Despues di e fecha aki lo no acepta ningun composicion mas.



### Polis ta mete den deporte di FEDEVETA :

# Polis a presenta y a cera bar di Club Nacional

STA. CRUZ – Despues di 30 aña di Fedeveta polis kier a mustra su poder! Ya pa hopi aña e hungadornan di futbol ta hunga nan wega di bala den nan tempo liber! Ayera a sosode algo inexplicabel. Semper e hungadornan por a refresca nan mes cu un cerbez despues di e wega di bala. Esaki ya pa añanan ta un custumber bao di e hungadornan na tur wega di bala. Ayera polis kizas pa falta di 'otro trabao' a bay investiga e bar di Nacional y a haya sa despues di 30 aña cu den e club di Nacional no ta permiti pa bende cerbez. Locual nos tin entendi ta cu ta solamente cerbez Balashi ta ser bendi den club Nacional. Esaki no ta na agrado di algun hungador di otro team ya cu nan a expresa cu nan no ta bebe tal cerbez. Tambe a yega na nos mesa di redaccion cu e polisnan cu a actua di tal forma ta conocido di e hungadornan di Inter RCA y kizas e hungadornan ta tumando revancha riba nan team contrincante! Con por ta cu algo asina ta pasa den deporte?
Esaki ta pa kibra e deporte? Nos di Solo di Pueblo ta duna e team Nacional nos sosten y no kibra pa e hecho aki!

### Miembro directiva di Partido Democrático Boneriano Reinaldo Anthony:

# Pueblo habri wowo

STA. CRUZ/ KRALENDIJK--Nos Boneriano nan habri wowo especialmente e temporada aki y mira bon kico ta pasando tur dia. Nos tin 8 aña di gobernacion sin embargo nada no ta sosodé. E único cu e gobièrnu aki ta haci ta hinca nos pueblo mas y mas den debe cu e speranza cu ta Hulanda tin cu saca nos for di e debenan aki cu ta haci pa asunto nan cu pueblo mes no ta bira bon di dje. Un bon ehèmpel ta e bunita aeropuerto cu tin zùid di Hotèl Van der Valk cu tambe ta un otro proyecto cu e gobièrno a laga nos den debe cuné. E gobièrno di UPB a laga nos cu 80 miyon di debe den e gobernacion di 90-94.
Danki na partido democrat cu nos por a convirti'e e ruina den e Hotel van der Valk y cu awor tin mas rondo di dje. Cu e aeropuerto e gobièrno a hinca otro 30 miyon di nos cent di belasting pa a alarga pista sin cu KLM a duna nos ningun garantia cu lo e siguí bula, a traha tanki pa combustibel pa avion cu a costa otro 500 mil florin.
A trece avion nan straño cu ta piloto stranhero so a bula nan te cu na no ta bay keda aki mas. A papia di spin off effect cu ta palabra cu no ta ni Papiamento y no a resultá.
Tur e debe nan aki lo tin cu wòrdo paga door di Hulanda pero kico nos pueblo mes a gana cu nan. E placa nan aki no a wòrdo gasta cu e pueblo sino cu companianan cu nan mes a scoge y cu no tabata e mihor. Tur esaki a sosodé pa nan yena nan mes saco y pueblo mes no a probechá di dje. Ta papia di spin off effect cu ta significa cu ta haci gasto caminda pueblo lo disfrutá di dje door lo tin mas trabao y nos gastonan por bira menos despues. Awèl pueblo mes por a ripara cu nada di esey no a sosodé. Gasolin y diesel a subi, coriente y awa a subi, prijs di cuminda a subi, pañanan y zapato a bira mas caro, pan y otro cos nan tambe a subi, hasta pasashi di avion a subi, pero e salario a keda prácticamente mescos. Nos tin cu gradicí Dios cu gobièrno Central a subi e pensioen di viehez algo, cu nos grandi nan a haya algo. Trabao nan nobo no a habri ta e mes un trahador a bay traha na otro construccion ta significa cu no ta tin mas trabao a habri. E único solucion cu bo ta tende for di e gobièrno ta cu Hulanda lo paga e debe nan cu nan a crea pa nan beneficio. Cu nan tin cu caba nan trabao cu lo significa mas debe pa nos isla.
Por mira un ehèmpel riba E gueranan cu tin entre Digicel contra UTS. E binimento di molina pa producí coriente y sindicato di trahador nan di WEB NV. Tur e cos nan aki no ta pa bienestar pa pueblo. Pueblo habri bo wowo pasobra e dia nan aki lo bo haya ayudo pa paga debe y despues di eleccion cos nan lo subi atrobe pa bo paga bek loke bo a haya na yudanza. Pueblo un conseho mi por duna bo ta di tuma e yudanza y pensa bon kico bo ta haci dia 20 di April pa bo no tin nodig di paga e yudanza aki bek. Sino bini cambio pueblo lo tin cu sigui sufri pasobra Hulanda no a bisa cu e lo siguí paga debe sino e ta paga e debe cu a wordo crea te cu 2005.
Pueblo no laga e gobièrno hinca miedo den bo pa bo haci loke e kier, pasobra ta bo yiunan lo tin cu bay carga e consecuencia mañan.

### Segun sr. Amabel Geerman di DOPV:

# E proceso mester cana su caminda

STA. CRUZ -- Segun sr. Amabel Geerman nan a reuni cu dos representante di autobus. SdP a entrevista sr. Geerman y el'a dclara lo siguiente: "Mi a wordo splica kico ta e manera corecto pa yega na ahustacion di tarifa. No a drenta ningun peticion por escrito ainda. Si esaki sosode, e mester bay otro departamentonan pa conseho. E manera di papia of bisa cu bo kier aumento no ta e manera mas corecto. Nos a papia en general cu nan over di nan tareanan y pidiendo nan pa no efectua esaki ainda en espera di un okay di gobierno. No ta zomaar por dicidi cu un aumento ta drenta na vigor pa dia 1 di Maart". Sr. Geerman a sigui: "E splicacionnan ey nan a bin haya riba tereno fiscal cu nan por cobra 3 florin ariba e entrada bruto cu nan tin. E asunto di tarifa no ta un asunto cu ta concerni e departamento di impuesto, mirando cu nos tabata papiando caba riba un ahustacion di prijs. E intencion ta pa e bira un prijs unda cu BBO ya ta inclui. E ta mescos cu e prijs di pan. Nos no ta asina leu ainda pa nos tin e tarifa. Nan por manda un peticion a corto plaso y e ora ey lo wordo discuti ariba dje. Si nan cobra e tarifa cu no ta stipula pa ley, esun cu ta sinti'e perhudica pa esey, por acudi na departamento di DOPV y pone un keho ariba esey. Naturalmente nos ta bay investiga e ora ta ken a haci'e y nos lo tuma pasonan contra dje. E tarifa lo bay bira 2,05. E aumento di Arubus ta un peticion cu a cana su caminda, E ta un peticion di varios tempo caba. A pidi conseho di e.o. departamento economico y despues esey a wordo treci den conseho di minister, na unda decision a cay cu lo bay tin un aumento di 25 cent pa Arubus. Den caso di e autobusnan chikito, nan no a bay e caminda na unda cu un peticion mester a drenta. Esaki no a sosode den nan caso. Den pasado mi a papia cu e gruponan den e otro districtonan. Mi a bisa nan tambe cu esaki mester bay pa medio di un peticion. Y despues mi a papia cu un representante di un otro districto y mi a pon'e na altura di esey. Nos lo warda pa waak si un peticion lo bay drenta. Esaki ta un proceso cu mi no por anticipa cuanto e ta bay dura. Nos ta depende di otro departamentonan cu tambe tin nan trabao y DOPV tambe. Mi a priminti nan cu a corto plazo mi lo papia cu e minister over di esaki. Nan tin comprension pa e situacion. Mi ta kere cu pa fin di otro siman mi lo tin un noticia mas concreto pa nan.



**Remitido:**

# Parke Curazon na Jaburibari ta sirbi pa e aspecto social tambe



Laga mi expresa mi mes un rato na e pueblo di Aruba atraves di bo corant tan prestigioso y hopi lesa. Diarazon anochi e parke Curazon pa Deporte Jaburibari, a proba di ta un facilidad cu ta sirbi henter un bario den su aspecto social. Tabata na un acto solemne pa recorda e dos victimanan di accidente di trafico di siman pasa. Bao di e gymzaal henter bario di Jaburibari y hende cu a bini di henter rond Aruba tambe, a tene un acto pa conmemora e dos muchannan. Tabata masha bunita mes maske cu nos tur tabata den tristeza profundo. E parke a mustra cu e ta yuda uni henter un bario. Berdad e muchanan ta haci uso constante di e parke di un manera sano cual ta bon caba. Pero ayera ora henter un barrio, tur hende ta den nan dolor, e mesun parke a sirbi pa alivia nan tristeza. Mi ta kere cu e mesun gozo cu e muchanan a pasa den e parke tabata trece un biento fresco cu tabata alivia e pena di famia y conocirnan.

Mi ta un persona cu no sa sali mucho di mi cas. Mi ta un persona cu ta gusta cana y den mi oranan liber mi ta practica esaki. Na Aruba no tabata tin mucho of no tabata tin lugar adecuado pa por haci esaki, sino ta riba caminda publico unda tin hopi auto ta trafica of mi mester a haci'e den un veld cu ta keda un poco leu di mi cas. Antes mi por a bay banda di POVA, pero eynan un hotel nobo a kibra henter e ruta di cana.

Ora mi a tende na radio di e reunion pa recorda e muchanan na Jaburibari, mi a dicidi pa bay un poco mas di cerca na e parke na Jaburibari. Mi no por a kere ora mi a yega. Un lugar cu antes tabata dump. Unda antes tabata tin container vies, yen di problema, awor ta asina bunita. Mi a keda asina impresiona con a converti e lugar den un hoya di un parke, traha cu amor y cariño di curason pa e pueblo di Aruba y especialmente esnan di Jaburibari. Semper mi ta tende cuanto hende ta gaba e parke aki, pero te cu awor y cu mi mes wowonan mi a mira di locual tur hende tabata papia. Un lugar bunita cu tin tur cos na alcance di e deportista of un persona cu kier mantene curpa den condicion.

Un lugar cu tin un cancha di basket cu dak caminda e basketbolistanan por practica e deporte di basket sin tin problema of molester di solo of si awa mester yobe. E otro lugar cu mi a haya hopi bon, specialmente pa famia cu mucha, ta esun caminda e muchanan por bay cu nan skateboard of speeltuin, bay hunga of practica e deporte aki, y asina mi a sigui cana pa cera conoci cu e parke aki. Su facilidad ta asina grandi y confortabel ta yena mi e emocion, pa motibo cu porfin Aruba a haya un lugar adecuado pa por haci deporte. Awor mi mes por bishita e lugar aki tur dia pa por cana y mantene curpa den condicion sin tin problema cu trafico of otro cosnan cu por stroba. Hasta pa aspecto social di henter e bario, e parke aki ta sirbi fantasticamente asina. Mi a keda hopi encanta cu e lugar cu ta asina bon hinca den otro y bon planificacion y hopi hende a keda encanta cu tin un veld awor den e parke caminda bo ta haya tur actividadnan deportivo hunto y cu ta sirbi pa bario henter bini hunto. Aruba mester ta hopi orguyoso di por tin un lugar manera esaki cu tin tur cos na nos alcance y cu un persona porfin a corda cu e pueblo Arubano y nos deportistanan mester di un lugar manera esaki.

Mi kier gradici minister Ramon Lee di tabata tin e amor pa su pueblo pa por a construi un lugar manera Parke Curazon Jaburibari pa tur hende, grandi y chikito practica deporte y kita tur hende for di camindanan cu no ta adecuado pa haci deporte. Minister asina mester bin pa keda, pasobra e tin su pueblo na prome lugar. Ohala e por sigui traha mas parkenan bunita pa e otro barionan tambe si encaso cu esaki ta permisibel manera Sta. Cruz, San Nicolas.

Mi ta pidi tambe tur esnan cu ta bishitando e lugar aki caba y tur esnan cu tin pensa di bay bishita e lugar aki pa haci deporte of recrea, por favor ban mantene e lugar aki limpi. Pabien na minister Ramon Lee y cu dios sigui ilumina bo pa por logra cosnan grandi pa e pueblo di Aruba cu tanto ta stima bo.

Señores, danki pa permitimi expresa mi mes na e pueblo di Aruba, pa medio di bo corant tan prestigioso.

Nomber y adres conoci pa redaccion.

### Minister Marisol Lopez-Tromp:

# Entrante Augustus 2007 schoolnan publico ta ofrece un menu saludabel pa muchanan



STA. CRUZ-- Den mi reunion structural dia 23 di Januari ultimo cu tur cabezante di school publico riba diferente topico cu ta regarda maneho di schoolnan preparatorio y schoolnan basico mi a informa nan cu entrante otro aña escolar, na Augustus 2007 tur school publico ta ofrece un menu saludabel.

Mi a informa nan cu mi a reuni cu colega minister Wever di Salubridad Publico tocante comemento saludabel na school. E decision aki ta den cuadro di un liña di maneho pa come y biba saludabel. Lanta y educa un mucha den nos comudidad ta un tarea hopi importante. Lanta y educa un mucha saludabel ta un tarea mas importante ainda. E educacion di e mucha ta cuminza den e famia mes, caminda ya caba den e periodo pre-natal, mamanan ta come saludabel pa e yiu cu nan ta spera haya tur nutricion necesario cu e mester pa crece bon.

Ora cu e baby nace cu masha cautela e mama, e tata, e famia, Wit Gele Kruis, dokter y tur esnan rond di dje ta duna e mihor consehonan pa su cuminda.

Ora e mucha ta crece y ta haci 3 pa 4 aña, e mucha ta pasa un gran parti di dia na diferente school. Na kleuter y na schoolnan basico hopi enfasis ta wordo poni riba come saludabel. Diferente school ya tin den nan curiculum, programa pa muchanan come y biba saludabel. Tin school ta motiva e muchanan pa trece cuminda saludabel school y nan ta wordo premia ora nan ta trece nan cuminda saludabel for di cas. Hopi ta e muchanan cu ta hiba nan pan, juice y fruta school pa den pauze nan come, pero hopi muchanan ta cumpra cuminda na school.

Pa garantiza cu e muchanan cu ta cumpra cuminda na school tambe por come saludabel, mi a tuma e iniciativa pa schoolnan publico ofrece un menu saludabel den pauze. Den cooperacion cu e dietista y e specialista di nutricion di Salubridad Publico, seccion salud di e hoben lo yega na un menu saludabel cu entrante Augustus 2007, schoolnan publico lo bay ofrece den pauze.

E menu saludabel lo ta un iniciativa pa tur school publico y como minister responsabel pa henter enseñanza na Aruba, lo mi motiva e otro directiva di schoolnan pa nan tambe introduci e menu saludabel na e schoolnan cu ta resorta bao di nan.













Savaneta po

# Según Minister Ra proyecto lo ta u

STA. CRUZ --Ayera tabata tin e apertura oficial di e "Centro Deportivo Curazon pa Deporte Yara". E Proyecto ta pa engrandece deporte di Aruba y e keda financia pa Fundacion Lotto pa Deporte, auspicia pa Minister T. F. Ramon Lee dia 2 di Maart 2007. Ta bay tin dos instructor di Idefre cu lo bay duna gymnastiek na hendenan grandi mainta y atardi. E beheerder ta sra. de Kort cu ta un persona cu tambe a traha semper duro cu muchanan di Savaneta pa deporte di futbol. Awor e amanan di cas despues di laga nan yiu na school mainta







## rfin! Pabien!

# mon Lee e proximo n stadion di FIFA

por bin haci nan ehercicio pa mantene nan salud y condicion. Muchanan di e bario di Savaneta a keda masha contento y tur e mesun anochi tabata hunga futbol mientras cu otro tabata hunga basketbal. E plaza cultural a wordo bautiza pa e banda Tsunami y un caha di orgel. Savaneta porfin a hay su atencion y Minister Ramon Lee a priminti cu banda di panord di Savaneta, parlamentario, sr. Danny Leo ta trahando pa por haya e tereno pa asina bin un stadion grandi di FIFA cu diferente otro recreacion deportivo. Savaneta, Pabien!







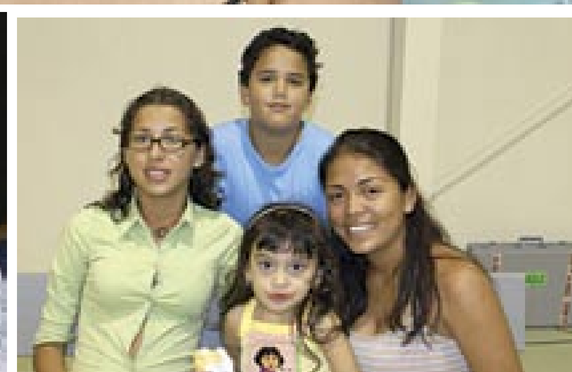










## Yiu di abogado John Van Der Kuyp a huy for di Corte di Husticia:

# Preso di KIA ta probecha di e oportunidad pa scapa na momento cu mayoria di e guardianan tabata den un apuro pa bay entiero di un colega di Cuerpo Especial Arubano

STA. CRUZ --Jean Paul van der Kuyp, yiu homber di abogado John van der Kuyp, a keda aresta y encarcela algun luna atras na momento cu el'a comete un atraco (beroving) riba un dama na Driemasterstraat na altura di United Dinner. Despues di esaki Jean Paul van der Kuyp a purba na scapa door di drenta den cura of edificio di su tata mr. John Van der Kuyp situa den Apollostraat. Jean Paul van der Kuyp mester a presenta ayera dilanti mesa berde y aki mester bisa cu pa su suerte e enfoque di e guardianan tabata riba un corteho funebre cu a para dilanti di Sala di Corte. Despues di esaki e guardianan den nan afan pa yega KIA pa despues atende e entiero di un colega di Cuerpo Especial Arubano a sali bay. Tabata na momento cu ya nan a cruza brug, nan a bin nota cu Jean Paul van der Kuyp no tabata presente. Jean Paul van der Kuyp a djis probecha di strika na momento cu e hero tabata cayente y a desparece for di Sala di Corte. Despues di un buskeda den e vecindario, guardianan di KIA a dicidi di notifica polis pa asina intensifica e buskeda. Entre e orario di 6:30 pm. pa 7:00 pm. a haya notificacion cu Jean Paul van der Kuyp mester tabata na un of otro sitio cu delincuente- y chollernan ta frecuenta. Eynan autoridadnan a bin haya sa cu Jean Paul lo tabata den un auto preto y cu el'a expresa cu e ta bay sali for di Aruba pa bay Bonaire. Jean Paul van der Kuyp ta un conocido recidivista y pa añanan largo a bin ta haye den problema cu husticia. Na varios ocasion den un aña, Jean Paul a yega di bay sera. Ta haci un yamada na ken cu mira Jean Paul van der Kuyp, pa yama wardanan di polis mas cerca pa asina logra pone den prison, caminda cu e ta pertenece pa sinta su castigo pa crimen cometi den nos comunidad.





# Venezuela no ta coopera den lucha antidroga

STA. CRUZ-- Gobierno di Bush ta sigura cu Venezuela ta un di puntonan principal di transito di droga. E sistema hudicial debil, un corupcion di nivel halto cu ta aumentando y e falta di cooperacion internacional den e lucha contra droga na Venezuela ta favorece un crecimento di narcotrafico, asina Departamento di Estadonan Uni a adverti. Den su informe riba strategia pa Control Internacional di Narcoticonan, documento cu ta ser publica anualmente y ta trata e colaboracion internacional den e lucha antidroga, funcionarionan di e Embahada di Merca na Caracas ta señala cu e forzanan di seguridad Venezolano implica den trafico di droga. E ta referi cu "debi na e medioambiente asina permisivo y corrupto na Venezuela y e exito di e Plan Colombia den e pais bisiña, e traficantenan a establece operacionnan di transbordo di droga ilicito atraves di Venezuela cu destino pa Caribe, Europa, Africa y Merca. Den e sentido aki, ta señala cu Venezuela ta un di e paisnan principal di transito di droga di e Hemisferio occidental y ta adverti cu, e éxito di lucha contra e droganan na Colombia, ta cambiando e patronchinan dje trafico di e substancianan pa paisnan bisiña.

Ta specifica cu via Venezuela anualmente ta pasa "mas di 200 tonelada di cocaina", mayor parti cu e destino pa Merca y ta calcula cu e vuelonan priva di narcotráfico via Venezuela a aumenta cu mas cu dobbel den e ultimo dos añanan, y pasa 25 tonelada na 2004, 66 tonelada na 2006. Cocaina y heroína "rutinariamente ta ser contrabanda" atraves di e aeropuertonan comercial.

Den e conferencia di prensa pa presentacion di e estudio, Abelardo Arias, director pa América Latina di e Oficina di Narcotráfico di e Departamento de Estado, a subraya cu e colaboración den asunto di droga entre Washington y Caracas "ta minimo" y a agrega cu Venezuela ta nenga di firma un acuerdo di intercambio di información riba narcotico cu DEA. "Venezuela a faya pa cumpli cu su obligacionnan bao di e acuerdonan internacional di lucha contra e droganan y di adopta e medidanan necesario estableci pa ley di Merca", e estudio di e Departamento di Estado ta agrega.

Aunke e retencion di droga den teritorio Venezolano a baha drasticamente na 2006, e informenan di otro paisnan ta bisa cu e droganan cu ta sali for di Venezuela a triplifica. Aña pasa, e traficantenan cu tabata utiliza rutanan di lancha rapido a wordo sigui te cu e "llímitenan di Colombia" pa accede na e awanan di Venezuela y Ecuador pa asina evita e forzanan Colombiano, asina e informa ta bisa.

Asina mes, Merca ta manifesta cu polis y fiscalnan Venezolano no ta dispone di suficiente arma pa hiba "investigacionnan adecuado" y cu e ciudadanonan tin "poco fe" den su sistema hudicial. Nan ta señala cu e gobierno di presidente Hugo Chávez no a cumpli cu ningun política specifico antidroga den 2006.

# "SER UN BON MAMA Y SER UN BON TRAHADOR – TA POSIBEL!!!??"

STA. CRUZ -- Departamento di Asunto Social – Seccion Coordinacion Derechonan Humano, ta organiza diahuebs 8 di Maart proximo, un actividad pa conmemora e Dia Internacional di Hende Muher, cual lo wordo teni na:
Cas di cultura di 7.30 p.m. te cu 10'or p.m.
Nos ta invita tur hende, hende muher y hende homber pa e anochi aki. Awendia nos ta papia di Genero, cual kier meen yega na un relacion harmonioso entre hende homber y hende muher, basa ariba igualdad, respet mutuo y solaridad. E meta di e actividad ta, pa sigui promociona e Derechonan di Hende Muher y tambe concientiza nos hendenan cu e patronchinan tradicional di hende homber y hende muher tin cu cambia, p'asina e hende muher por combina su trabao pafor di cas cu e trabao di cas/educacion di yiu mucho mihor. Ambos mayor tin cu wordo sosteni pa por cumpli debidamente cu educacion di nan yiunan y cu nan trabao pafor di cas. Durante e anochi lo tin tres charla di 10 pa 15 minuut. E prome oradora ta señora Monique Plaza di Centraal Bureau voor de Statistiek-CBS cu lo trece e desaroyo di hende muher na Aruba a base di cifranan desde añanan 70. Despues lo sigui señora Enid de Kort – terapista di famia cu lo ilustra e situacion actual cu nos hende muhernan ta pasando aden a base di su conocimento y experiencia cu casonan cu ta presenta den su trabao. Por ultimo señor Anselmo Pontillius lo duna un splicacion con nan sindicato a y ta traha na sostene nan miembronan c.q. mayornan pa por combina e trabao den cas/educacion di yiu cu e trabao pafor di cas. Despues di e tres presentacionnan aki, ta sigui 15 minuut di discusion. Tambe lo tin poesia, canto, musica. Pues e ta un anochi combina di entretenimento y informacion. Den e foyer di Cas di Cultura lo tin algun stand di grupo/organizacion cu ta sostene nos mayornan c.q. nos hende muhernan e,o, den e tarea di ta mama y ta trahado p'afor di cas alavez. Un boca bisa otro, entrada ta gratis!

# Awe, diasabra lo po mira eclipse total di luna cu lo tin un color di koper

STA. CRUZ -- Awe lo tin un eclipse total di luna cu ta visibel na Aruba tambe. E fenomeno aki ta cuminza pa 5.30 di atardi y esaki ta prome cu luna sali (cu ta 6.41 p,m,) Algo despues cu luna sali, pa 6.44 p.m., e fase total di e eclipse ta cuminza. E parti culminante di e fenomeno aki ta tuma lugar pa 7.20 p.m. E fase total ta caba pa 7.57 p.m. E fase parcial di e eclipse lo termina pa 9.11 p.m. Durante e eclipse aki, luna lo no bira completamente scur, pero lo keda visibel na cielo manera un bala, color di koper.

# Minister Marisol Lopez-Tromp a tene reunionnan structural cu fundacionnan cu ta maneha school

STA. CRUZ-- Durante luna di Januari y Februari Minister Marisol Lopez-Tromp a tene reunionnan structural cu tur fundacion cu ta maneha school.
A reuni cu directiva di schoolnan catolico, esta SKOA, directiva di Colegio Arubano esta SMOA, directiva di schoolnan Protestant. esta SPCOA, directiva di EPB, directiva di AvondHAVO, directornan di EPI, directornan di Avondmavo y Avondtechnisch, cabezantenan y directornan di schoolnan publico primario y secundario
Aki a delibera riba diferente topico cu ta regarda maneho di schoolnan preparatoir, schoolnan basico y schoolnan secundario.
A reuni riba entre otro:
Asuntonan cu ta regarda personal; Cuponan pe aña escolar nobo; Grandura di klasnan; Asistente/Ayudo den klas pa e maestro y maestranan; Zorgstructuur Embarazo Hubenil na schoolnan; Asuntonan cu tin di haber cu presupuesto y finanzas; Inovacion den enseñanza, Seguridad na schoolnan; Masterplan
Tambe na e reunion dia 23 di Januari ultimo cu tur e cabezante di schoolnan publico primario a informa nan cu pa entrante Augustus 2007, e schoolnan mester ofrece un menu saludabel. E reunionnan a bay den un bon esfera y a traha palabracionnan concreto.
Den e dianan nos dilanti lo sigui cu ehecucion di e diferente palabracion.

Marisol Lopez-Tromp a reuni cu fundacionnan cu ta maneha scolnan.

Durante luna di januari y februari minister Marisol Lopez-Tromp a tene su reunionnan structural cu e fundacionnan cu ta maneha scolnan.

Dia 23 di januari ultimo minister tabata tin un reunion cu tur e cabesantenan di scolnan primario cu ta resorta directamente bao di gobierno.

Aki tabata presente cabesantenan di e siguiente scolnan publico:
Minister tin e presentieformulier?

Aki a delibera riba diferente topiconan cu ta regarda maneho di scolnan preparatorio y scolnan basico publico, pa cual minister Marisol Lopez-Tromp ta e autoridad maximo segun ley.

A reuni riba entre otro:

- Asuntonan cu ta regarda personal
- Cuponan pe aña escolar nobo
- Grandura di klasnan
- Asistente/Ajudo den klas pe maestro y maestranan
- Educacion pa come saludabel

E reunionnan a bai den un bon esfera y a traha palabracionnan concreto.
Den e dianan nos dilanti lo sigi cu e ehecucion di e diferente palabracionnan hasi

# Antiyanonan criminal por lo pronto por keda Hulanda

STA. CRUZ/DEN HAAG -- A sali den publicidad cu e gabinete nobo a rechaza e plan di Rita Verdonk pa deporta Antiyanonan criminal. Varios biaha e plan aki a wordo presenta na RVS, varios biaha e plan aki tabata na punto di wordo implementa. Hopi organizacion, politico- y expertonan na Hulanda y Antiyas a bin ta bisa cu e plan aki ta discriminatorio y contra di ley. Al final toch e no lo wordo implementa, pero e gabinete lo bay trata na yega na un solucion di otro manera.

## Según sr. Franken di Fundacion:

# Fundacion Sa di Droga ta pidi donacion

STA. CRUZ -- Fundacion Sa di Droga a habri un cuenta bancario recientemente riba cual e organizacion ta acepta donacion di ciudadano- y comerciantenan cu tin deseo pa coopera cu e lucha contra e problematica di droga y adiccion na Aruba. E fondo aki lo bay pa cubri gastonan di voluntarionan di Sa di Droga. Tur studiante di IFECA (Instituto pa Formacion y Educacion pa Cuido di Adiccion), kendenan lo viaha pa Hulanda riba 9 di Maart venidero pa sigui stage na Centronan di Rehabilitacion. E conocimento cu e voluntarionan gana na Hulanda, nan lo aplica den e programanan di Sa di Droga, particularmente den e proyectonan cu e fundacion ta desaroyando den barionan. Donacionnan por wordo haci riba cuenta number 2221990190 di Aruba Bank, mientras cu pa mas informacion, por tuma contacto libremente cu presidente di Sa di Droga, señor Arlo Franken, na telefon 7300100 of via arlofranken@hotmail.com. Den nomber di Sa di Droga, señor Franken ta gradici un y tur di antemano pa e cooperacion y ta asegura cu e fondo lo wordo poni na bon uso. Intencion di Fundacion Sa di Droga ta pa concientiza comunidad tocante droga y adiccion, duna charlanan na school y traha riba e tereno di adiccion pa yuda combati e problematica. Aña pasa e organizacion a participa na e proyecto di Oranjefonds “Dia Nacional di Ban Topa” hunto cu ATHA y Cede Aruba y actualmente e ta envolvi den un plan di cuido den bario. Señor Franken a splica: “E plan aki ta encera cu na momento cu e persona cu tin problema cu adiccion re-socializa of bay back den su bario, e bisiñanan y famia sa con pa trata cune. Door di e plan di cuido di bario, e habitantenan ta haya enseñanza tocante esaki. A lo largo e lo bira un plan pa Aruba completo, cu ayudo di profesionalnan y e bario henter”. Segun Franken, di e manera ey e plan por wordo ehecuta

Adiccion y Prevencion: Den un entrevista, señor Franken ta bisa cu e ta hopi contento cu e fundacion ta asina leu cu e por presenta su mes na comunidad y cuminza cu su trabao riba tereno di adiccion y prevencion. Sa di Droga a wordo lanta pa studiantenan di IFECA (Instituto pa Formacion y Educacion pa Cuido di Adiccion) y a formaliza su mes aña pasa den un fundacion.

## Inspecteur di Medicina:

# Kehonan di pildora Chines Qing Zhi San Tian Shou a drenta

STA. CRUZ -- Recientemente a yega na oido di Inspeccion di Medicina algun keho relaciona cu uso di e pildora Chines Qing Zhi San Tian Shou, cual ta wordo usa pa baha peso. E pildora aki a wordo introduci na Aruba como un suplemento cu ta consisti di productonan natural. Inspeccion di Medicina ta pidi tur persona cu por a experiencia un of otro efecto secundario door di uso di e procucto aki pa tuma contacto cu Inspeccion di Medicina entre 11’or a.m. – 1’or p.m. na telefoon 584-1199 ext. 301 of pa pasa personalmente na Departamento di Inspeccion di Medicina, Bernhardstraat #75, den e edificio bieu di Centro Medico na San Nicolas.

# Segun Local Watersporters turistanan kier eherce watersports dilanti di nan hotel!

STA. CRUZ-- Marriott Hotel kier pa e companianan local di watersports dilanti nan hotel wordo kita di e beach publico. Dialuna 26 di Februari 2007 tabata tin un caso den corte di Marriott Hotel contra gobierno. Marriott Hotel ta di opinion cu e motibo cu nan a inverti 4 miyon US dollars den un centro di pesca "Hadicurari" y un pier nobo pa e piscadornan ta duna nan e derecho pa exigi cu gobierno tin cu kita e companianan local di watersports for di e beach publico dilanti tur tres hotel di Marriott. Den nan mesun interes Marriott Hotel ta lubida pa menciona cu tabata existi un centro di pesca "Hadicurari" y un pier caba cu La Reina mes a regala e piscadornan lokal. Lamentablemente e posicion di e Centro di Pesca "Hadicurari" y e pier original tabata stroba Marriott Hotel den nan plan pa desaroya un hotel nobo cu tur su facilidadnan riba beach. Pesey Marriott Hotel no por pretende cu nan a inverti asina hopi placa pa sirbi interes di e piscadornan, pero e tabata necesario pa realiza nan mesun proyecto manera nan tabata desea. Cu otro palabra Marriott Hotel a actua den su mesun interes. Pesey ta increibel cu Marriott Hotel ta exigi cu tur compania local di watersports mester wordo kita for di beach publico dilanti nan hotelnan. Marriott Hotel ta lubida cu hopi di nan cliente nan tin añanan ta haci uso di e companianan ya menciona. Si a bira obvio cu Marriott Hotel no tin ningun obhecion pa e companianan grandi di watersports cu ta traha hunto cu e hotel si mag di keda riba e beach publico. Esey ta contra e ley di igualidad (gelijkheidsrecht). E argumento cu e tentnan di e companianan di watersports local ta stroba e bista riba lama no ta corecto y riba dje Marriott mes tin hopi edificio,Palapa's,Restaurant, Bar etc. Traha riba e beach publico. Logicamente e facilidadnan ta necesario pa e turistanan pero esey tambe ta conta pa e companianan di watersport local. Marriott ta na altura cu gobierno tin standplaatsvergunning nobo casi cla pa tur compania concerni y cu e companianan ta bay paga precario (erfpacht) pa e pida tereno cu nan ta usando. Marriott Hotel no kier sa nada di esaki, pasobra nan kier tur e beach publico pa nan so. Si ta wordo permiti pa Marriott Hotel dicidi ken si y ken no por gana nan pan di cada dia riba e beach publico e siguiente paso pa declara e beach publico un beach priva no ta mucho leu. Ademas tur e añanan di experiencia cu e watersporters nan tin ta mustra cu e turistanan kier haci nan watersports dilanti di nan hotel. Si e companianan di watersports local lo wordo kita di e beach dilanti di e hotel, esey lo tin consecuencianan grandi pa e turismo di Aruba. Tambe pa pone e companianan aki hunto riba un solo lugar cu no ta dilanti e hotelnan lo ta desastroso pa nos turismo y e companianan local. E motibonan ta e.o.: e distancia grandi cu e turista mester travel entre e lugar y nan hotel y tambe nan kier waak e producto prome cu nan dicidi di haci algo (see and do). Manera bisa caba e companianan grandi cu ta negocia cu e hotelnan y cu si ta keda riba nan lugar existente lo probecha cu nan ta e unico cu ta mas cerca di e turistanan. Riba e manera aki e companianan local lo perde nan clientenan y no por gana nan pan di cada dia mas, anto e ora ey nos ta papia di unfair competition. Claro cu esaki no ta aceptabel pa e companianan di watersports local, y si e ta necesario nan lo defende nan mes cu tur e opcionnan cu ley ta duna nan.





# ISHMEDIA.com ta produci un programa nobo pa Hubentud na Canal 5




STA. CRUZ--Awe nochi na canal 5 ISHMEDIA ta inicia un programa, un produccion nobo cu yama Dinamica Hubenil. E programa aki lo pasa 4'or pa 5'or di atardi. E programa aki ta consisti di 7 seccion, caminda por gana premionan. Su contenido a ser prepara pa e propio generacion hoben. Entre otro lo tin seccion di Candid Camera y Video Clip. E meta di e programa aki ta pa yega na e hubentud di Aruba pa entrene hobennan. Alavez lo comparti mensahenan positivo y constructivo pa nos hobennan. E programa aki lo ser presenta pa Dilexy Peralta.

### Cinco aña caba e mesun cancion tur dia !

# Instiga, fulmina, ataca familiar y amigonan di MEP lo bolter pa bo den cualkier gobierno

STA. CRUZ --- Con por ta posibel cu hendenan cu ta yama nan mes Arubiano por tin 5 aña caba tur mainta, merdia, atardi y anochi ta critica tur cos bon di nos pais cu ta duna nan di come y bebe. Bo por ta infeliz, impotente den bo accionnan pero esey no ta duna bo e derecho pa abusa. Si bo mira cu na 2001 nos pais su economia tabata den recesion, hotelnan bashi, empleadonan den sector hotelero cu ta ser forza pa tuma extra 'off day', debenan astronomico na companianan na Merca, debenan grandi na comercio local y internacional, debenan di Race Track, garantianan, aeropuerto cu tabata perde placa, casnan social cu no tabata ser construi, careteranan cu durante 7 aña largo no ser manteni ni construi, empleadonan publico cu envez di placa a haña 13 dia extra liber, esta e ATV-dagen y cu a desequilibra e administracion di gobierno, gobierno ariba 'black list' internacionalmente pa droga, labamento di placa etc., anto awe nos tin un situacion diferente. Nos pais ta pagando su debenan, a cumpli cu e disaster di garantianan, Race Track, a paga e companianan Americano den turismo, economia ta creciendo atrobe y tin trabao pa tur hende cu kier traha. Un politico, apesar di ta den oposicion, mester por kere cu un dia e lo yega den gobierno y locual bo sembra awe lo bo cosecha mañan. Instiga, fulmina, ataca familiar- y amigonan di MEP tur dialuna mainta lo bolter pa bo den cualkier gobierno. Usa Banco Central, Raad van Advies y cierto medionan di comunicacion pa trata na maltrata MEP na un manera baho y vil siguramente tin su vuelta y consecuencianan. Un politico mester por sa cu partido tambe tin votador y na Hulanda y rond mundo un gobierno ta goberna cu su hendenan di confianza.

Si Hulanda no ta practica politica, ta con bin anto cu tur e ex-ministernan ta bira Burgermeester, Commissaris van de Koningin, ta lanta departamentonan pa nan bira director, bira comisario p.e. den Shell of empresanan di gobierno of di sector priva?

Mira con sr. Camiel Eurlings di CDA a bira minister den Kabinet Balkende IV, pasobra su tata ta doño di CDA na Limburg y ta lid di Gedeputeerde Staten eynan. Ora ta papia di expertonan pa bira ministro na Hulanda ta un locura, pasobra awe den un gobierno bo ta ministro di Enseñanza, mañan den un otro gobierno bo ta di Economia etc.

Mester stop di kere cu Hulanda ta e mihor ehempel pa soluciona nos problemanan. Ora cu ta papia di Hulanda mester pensa tambe ariba nan maneho pa combati droga, coffeeshops cu ta bende droga y XTC.



# Plantacion grandi di marihuana descubri na Rooi Taki

STA. CRUZ -- Den e investigacion riba e hobennan cu a tira riba warda di polis San Nicolas, a conduci polis pa busca arma na un cas na Rooi Taki. No a descubri ningun arma. Si por bisa cu a bin descubri envez di arma, un plantacion grandi di marihuana. Detencion a cay di e hoben cu a identifica su mes como doño di e plantacion aki.

## Sr. Henry de Cuba di Comision di Energia y Medio Ambiente di RED:

# Fluff

**Kico e producto aki ta? Con esaki ta wordo produci? Ta responsabel pa tapa buraconan rond Aruba cun'e?**

STA. CRUZ-- Cu e comunicado aki Comision di Energia y Medio Ambiente di RED kier informa nos pueblo tocante e produccion y limitacion di uso di e producto "Fluff" produci via e sistema WastAway di Bouldin & Lawson cu gobierno ta proyecta pa implementa na Parkietenbos. Ta wordo hopi papia tocante di fluff, di un banda con esaki ta wordo produci y di otro banda cu e producto final di procesamento di sushi aki lo por wordo usa pa tapa e buraconan cu tin rond di Aruba y asina yega back na un "paisahe natural". Na prome lugar, e cuestion cu tin e necesidad di tapa e buraconan aki, ta indica con nos Medio Amiente a wordo neglisha pa añanan largo. Hopi di e buraconan of cobánan aki ta resultado di cobamento door di companianan pa graniet, calichi of "kalk gesteente" pa por traha blokki di cement pa construccion y/o asfalt pa por traha caminda. Door cu tin falta di leynan Ambiental e companianan aki por tabata tin acceso na terenonan y libertad pa opera y después abandonanan, sin cu tin ningun tipo di restricción pa limita e posibel impactonan Ambiental y di salud ariba e población cu ta biba den cercania di e buraconan. Como ehempel, nos por corda e situacion den pasado, na e.o. St. Marta y Jaburibari. Awor lo ta bon pa para keto ariba kico e producto fluff aki en berdad ta y si e idea pa tapa e buraconan cu e producto aki ta algo responsabel. Na prome lugar e composición di sushi tin hopi influencia ariba e tecnología of proceso cu por wordo usa pa trat'e. Basicamente no tin informacion recien tocante e cantidad ni e composicion di e sushi produci. Door cu e economia di Aruba a progresa, a crece, y e demografía a cambia, e cantidad y calidad di e productonan cu nos ta cumpra y después deshaci di nan, tambe a cambia drasticamente. Pues e actividadnan cu e crecemento di nos economia a bin cun'e a trece un variacion grandi di e composicion di e sushi produci. Pa por haci un estudio di factibilidad y escogencia tecnico pa trata e sushi aki, e composición di sushi mester ta conoci, e separacion di e sushi mester tuma lugar na e origen, esta na cas, na companianan y otro actividadnan comercial/recreacional. E proceso conosi como e "WastAway process" ta basicamente basa ariba e principionan di un separador mecanico, di pasa e sushi di cas den machinenan cu ta corta y kibra e sushi den pidanan mas chiquito y después usando sistemanan di magneet pa por saca e hero, y un otro tecnologia cu lo saca cierto metalnan for di e sushi. Parti di e sushi aki, cu ta menos cu 20% organico, lo pasa door di e proceso di termo-hydrolyse, un proceso cu lo cambia e contenido organico. E resto (80%) lo no pasa door e proceso pero lo wordo usa tambe pa tapa buraconan rond Aruba. E posibilidad cu e producto aki lo tin tur e ingredientenan pa bay putri y bira zuur den nos Medio Ambiente. Esaki lo ta e caso cu e fluff en cuestion? Nos mester puntra nos mes ta ki calidad di fluff lo wordo produci na Parkietenbos y si en berdad esaki ta di calidad responsabel pa por wordo deposita den e buraconan cu tin na Aruba, ya cu hopi ta localiza den barionan residencial.

Door cu tin diferente bacteria presente den naturaleza e materia organico aki lo cuminza putri y produci gas y holornan malo y tambe e stabilidad di e fluff lo cambia.

Teniendo esaki na mente, y si gobierno dicidi di usa e fluff aki pa tapa buraconan rond di nos isla, e lo trece su consecuencianan técnico, ambiental y di salud cu ne. Entre otro:

1. Contaminacion na grandi di terenonan rond di nos isla door di materialnan venenoso cu no por wordo saca pa medio di e proceso di wasteAway;
2. Envez di concentra e materialnan contamina un caminda, ta plama esaki riba henter nos isla;
3. Ta trece cune cu acumulacion di quimico- y materialnan venenoso lo ta mas grandi y lo drenta mas facil den curpa di hende y den nos flora y fauna (Medio Ambiente);
4. Lo ocasiona daño grandi na nos Salud Publico y nos Medio Ambiente;
5. Lo trece instabilidad fisico di terenonan door di instabilidad di e producto fluff cu ta contene materialnan organico y otro materialnan no stabil;
6. Lo produci na diferente lugar concentracion di liquido contamina (putri) door di materialnan organico y quimico;
7. Lo ocasiona holor desagradabel y forma gasnan despues di algun aña door di fermentacion di e sushinan aki;
8. Aunke cu a wordo indica cu lo tin un laboratorio pa controla e calidad patogenico di e fluff, e pregunta ta,ki sistema di mantencion/cuido/recuperacion tin pa sigura cu e fluff lo no trece riesgonan di salud cune;

Asina tin hopi otro argumentonan cu por wordo treci dilanti pa gobierno re-considera e idea di tapa e buraconan cu fluff y busca alternativanan mas sostenibel.

E asunto di fluff aki ta demostra cu gobierno di Aruba tin e necesidad di cuminsa un análisis tecnico y alavez un dialogo nacional tocante e leynan di medio ambiente pa asina por garantiza cu companianan local y di afor ta tuma nan "corporate responsibility", cu otro palabra nan responsabilidad di limita e posibel impactonan socio-economico y medio ambiental negativo mientras nan ta progresa financieramente. Asina gobierno lo por yega na un maneho responsabel, basa riba desaroyo sostenibel.

## Remitido:

**For di nos 'lector'Americano nos ta publica su siguiente remitido. Mr. Bryan Hamacker ta un persona cu a sigui e desaroyo di Natalee Holloway for di comienzo te cu awe. Mr. Bryan a hopi disgusta cu un persona Arubano a pinta Aruba malo asina den exterior!**

Mr. Bryan ta bishita Aruba masha hopi mes y conoce Aruba bon! E tin un hopi bon impresión di Aruba y p'e no Jossy por cambia e imagen ey!

Where does Jossy Mansur get off calling anybody "colored" in this day and age.

Mansur just can't open his trap without letting everyone know what a sanctimonious stoneaged brut he actually is.

his must be Mansur's new play in supporting the boycott against Aruba. The one he and his fellow bigot Beth Twitty organized. The one that failed due to the ATA's efforts despite Mansur and the other Twits. If this old fool ever came to Alabama and had the gall to call anybody colored he would limp back home if he was lucky. New York just made using the N word a crime Jossy. Maybe Aruba can make using the Jossy paper a crime too except if you keep Diario in the toilet where it belongs. Jossy, Time for your kind to rot and die and get out of real people's way, you old fool.

Bryan Hamacker
Birmingham Alabaam



# E COMPANIA ALLIED AVIATION TA BAY CUMPRA E OPERACIONNAN DI VALERO NA AEROPUERTO DI ARUBA Y BONAIRE

STA. CRUZ-- E compania Allied Aviation Holdings Corporation, kende ta un filial di e compania Tampa Pipeline Corporation, y Valero Energy Corporation a anuncia awe cu nan a firma un pre-contrato pa e compra di Valero su operacionnan di recarga avion cu combustibel na e aeropuertonan di Aruba y Bonaire. E compania Allied Aviation lo retene tur trahador di tur dos localidad.

Ray Buckley, Valero su Vice-Presidente di Operacionnan di Refineria, a declara lo siguiente riba e topico aki: "E decision cu a wordo tuma tabata uno dificil pa Valero, pero e tabata e mihor decision pa tur dos compania, pa e trahadornan di e companianan aki y pa e comunidad den cual nos ta opera." "E compania Allied Aviation a acerca nos cu un oferta, y despues di a revisa y analisa e oferta aki, a bira obvio cu e bendemento di e operacionnan aki cu Allied Aviation lo crea un negoshi mas competitivo di yenamento di combustibel, y esaki lo duna e empleadonan un mihor futuro. E empleadonan lo traha pa un tremendo compania, ya cu Allied Aviation ta conoci pa su experiencia den e industria, su ingeniosidad comercial y su caracter compasivo." E expectativa ta pa cera e acuerdo prome cu 1 di Mei 2007. E companianan a enfatiza cu e transaccion aki ta trece beneficio pa tur dos compania, esta Allied Aviation y Valero, mientras cu pa e cliente tambe lo tin mas beneficio. Valero Energy lo sigui ta e suministrador di combustibel na tur dos localidad, esaki ta coincidi tambe cu e focus principal di Valero. Allied Aviation na su turno lo fungi como nan intermediario cu ta controla e calidad di e combustibel y ta e compania cu lo recarga e avionnan cu combustibel, algo cu ta forma parti di nan trabao principal.

### Relaciona cu celebracion di Dia Nacional

# Ultimo dia pa inscribi pa e desfile di gruponan uniforma ta dialuna 12 di Maart 2007

STA. CRUZ-- Manera ta un tradicion caba tur aña riba nos Dia Nacional 18 di Maart, dia di celebracion di Himno y Bandera ta tuma lugar un desfile di diferente grupo uniforma cu ta traha tanto riba tereno cultural, social, deportivo etc. den nos comunidad y caminda tur e gruponan aki ta desfila dilanti nos mandatario- y invitadonan na Plaza Libertador Betico Croes. Tambe ya ta un custumber caba cu durante e desfile aki e autonan clasico ta participa. Aki mester remarca cu clubnan di auto nobo no ta permiti den e desfile, solamente classic cars (mas di 25 aña bieu !) y cu mester ta afilia na e club concerni! Durante e ultimo añanan e cantidad di grupo a crece drasticamente y ta un orguyo pa mira tur e participantenan yen di animo y cu patriotismo puro ta contribui na duna realce na nos Dia Nacional. Mirando e expectativa creciente pa e desfile aki Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) a stipula cu e ultimo dia pa inscribi lo ta dialuna 12 di Maart proximo. CCDN lo percura pa tur participante – a base di inscripcion na tempo – por disfruta di un consumo refrescante. Ta pesey mes, si tin gruponan cu na ultimo momento toch kier inscribi, CCDN no ta garantiza cu nan lo por disfruta di e consumo aki. Gruponan cu ta interesa pa participa na e desfile aki mester pasa busca un formulario di inscripcion na e Helpdesk di Instituto di Cultura, situa banda di misa di Playa. For di awor caba CCDN ta invita henter comunidad Arubano pa bin celebra e actonan protocolar sigui pa e tradicional desfile di gruponan uniforma na Plaza Libertador Betico Croes dia 18 di Maart proximo.



## Maneho descabeya pa DIMAS a cuminza duna su fruto

# Mas di cinco bar na San Nicolas a cera nan porta pa motibo cu DIMAS no ta haciendo nan trabao como debe ser

Comerciantenan cu pa mas di 3 decada a draai nan negoshi, aportando debidamente na caha di gobierno, awe mester waak con nan edificio y negoshi mester cera. Nan problema no ta basa riba un mal inversion, sino riba un maneho iresponsabel di parti di e departamento di DIMAS. E comerciantenan encuestion pa mas di tres decada a aporta na caha di gobierno pagando nan belastingnan y alavez e gastonan pa nan trece e 'animeermeisjes'. Fuera di esey e barnan ta inverti den wholesalers pa loke ta compra di nan productonan. Tur esaki a yega na su fin ya cu DIMAS a haya ta bon pa no procesa e papelnan debidamente cu consecuencia cu e "animeermeisjenan" no por yega Aruba. Sin animeermeisjes e barnan no tin pakico sigui tene nan portanan habri. 'It does not matter' ki tipo di negoshi un comerciante local opta pa e bay aden, siempre y cuando cu e ta uno legal y cu e ta paga su impuestonan na caha di gobierno. E comerciante y su negoshi tin y ta keda cu e derecho di existencia. Pa un departamento di gobierno bira un obstaculo y bay asina leu di caba cu un of mas negoshi, anto si ta condenabel. Ta parce cu DIMAS a bin Aruba pa pone esnan cu tin negoshinan lucrativo desangra (doodbloeden) pa otronan mas yega na cierto hendenan haya espacio pa por opera esakinan. Pa straño cu e por parce e negoshi di animeermeisjes no ta nada straño pa e dos hulandesnan cu ta na cabez na DIMAS mucho menos pa e Minister encuestion, ya cu na Hulanda esaki ta un di e negoshinan mas grandi den centronan di e asina yama "roze buurt". Aki na Aruba e negoshinan di e barnan ta data desde inicio di operacion di Lago Oil And Transport Company y San Nicolas ta e area conoci pa esaki den oranan di anochi. Ora cu bay bek den historia mester bisa cu e animeermeisjes nan mes tin basta di paga aki na Aruba, significando cu nan tambe ta aporta den e economia di Aruba. E negoshi riba su mes ta uno estrictamente pa adulto, pero sigur e ta mucho mas sano compara cu e negoshi di call girls cu ta aparece tur santo dia den cierto corantnan cu ta wordo skirbi na Ingles aki na Aruba. Si haci un comparacion di e negoshi di animeermeisjes den e barnan, mester bisa cu nan ta paga nan inflight letter na valor di Afls 1.200,-. mas Afls 75,- pa peticion y ora cu e animeermeisjes nan bay bek mester paga Afls 900 di belasting. Tur e gastonan aki ta pa un solo animeermeisje! Si bisa cu na San Nicolas tin solamente 10 bar anto mester multiplica esaki pa 4 cu ta yega na un suma di Afls 87.000,- pa un periodo di tres luna. Tin un swift di 4 pa aña significando cu gobierno ta haya Afls 348.000 den un aña. Sin conta e gastonan medico y otro gastonan di examennan cu cada animeermeisje mester pasa den na momento di su yegada. Di otro banda tin un negoshi cu ningun hende no ta durf investiga aki Aruba esta e negoshi di Call Girls. Esakinan ta wordo publica tur santo dia den corantnan na Ingles y yellow pages den boeki di telefon di SETAR enfocando 100% riba tursimo. E Call Girlnan aki no tin cu paga permiso, mucho menos belasting y ningun di e call girlnan aki ta haci examen medico. Ni ora nan yega, ni ora nan ta traha na Aruba, mucho menos ora nan bay. Esnan cu ta opera e negoshinan aki no ta paga ningun tipo di belasting, mucho menos ta inverti den wholesalernan aki riba nos isla. Pa straño cu e por zona, e Minister y departamentonan concerni no tin un "hou vast" tampoco riba e negoshi di "call girls" aki na Aruba. Mientras tanto tur hende sa ken ta opera e negoshinan aki, pero ta DIMAS y e minister ta e uniconan cu no sa. Loke ta zona mas interesante ta cu e suma di Afls 348.000 ta basa solamente riba un cantidad di 10 bar pero en realidad tin mucho mas cu esey. Nos a bin comprende cu ya nada no por wordo haci pa scapa e barnan aki ya cu ta desde luna di November aña pasa nan a entrega nan peticion y te cu awe nan no a haya ni un contesta. Al contrario, e comerciantenan ta wordo bira di skina pa skina door di e personal di DIMAS y via fuentenan bon na altura nos a haya sa cu tur e bay bin aki ta procedente di ariba. Cu ciere di e barnan aki no solamente e comericantenan ta keda afecta, pero esaki ta bay habri mas espacio pa negoshinan ilegal di call girls cu e risico cu 'sooner or later', Aruba su porcentahe esnan contagia cu HIV of full blown aids lo aumenta. Esaki ta pasa ora cu un Minister ta enfoca su maneho basa riba envidia y destrui ken cu tin bon negoshi envez di traha na bienestar di un comunidad of un pueblo.

## E COMPANIA ALLIED AVIATION TA BAY CUMPRA

# E OPERACIONNAN DI VALERO NA AEROPUERTO DI ARUBA Y BONAIRE

STA. CRUZ-- E compania Allied Aviation Holdings Corporation, kende ta un filial di e compania Tampa Pipeline Corporation, y Valero Energy Corporation a anuncia awe cu nan a firma un pre-contrato pa e compra di Valero su operacionnan di recarga avion cu combustibel na e aeropuertonan di Aruba y Bonaire. E compania Allied Aviation lo retene tur trahador di tur dos localidad. Ray Buckley, Valero su Vice-Presidente di Operacionnan di Refineria, a declara lo siguiente riba e topico aki: "E decision cu a wordo tuma tabata uno dificil pa Valero, pero e tabata e mihor decision pa tur dos compania, pa e trahadornan di e companianan aki y pa e comunidad den cual nos ta opera." "E compania Allied Aviation a acerca nos cu un oferta, y despues di a revisa y analisa e oferta aki, a bira obvio cu e bendemento di e operacionnan aki cu Allied Aviation lo crea un negoshi mas competitivo di yenamento di combustibel, y esaki lo duna e empleadonan un mihor futuro. E empleadonan lo traha pa un tremendo compania, ya cu Allied Aviation ta conoci pa su experiencia den e industria, su ingeniosidad comercial y su caracter compasivo." E expectativa ta pa cera e acuerdo prome cu 1 di Mei 2007. E companianan a enfatiza cu e transaccion aki ta trece beneficio pa tur dos compania, esta Allied Aviation y Valero, mientras cu pa e cliente tambe lo tin mas beneficio. Valero Energy lo sigui ta e suministrador di combustibel na tur dos localidad, esaki ta coincidi tambe cu e focus principal di Valero. Allied Aviation na su turno lo fungi como nan intermediario cu ta controla e calidad di e combustibel y ta e compania cu lo recarga e avionnan cu combustibel, algo cu ta forma parti di nan trabao principal.

Un tiki mas di e compania Allied Aviation:

Allied Aviation ta un compania cu tin su sede principal na e ciudad di New York. E compania tin mas di 2100 empleado y ta duna servicio di recarga combustibel na 23 aeropuerto, incluyendo algun di e aeropuertonan di mas grandi na Norteamerica y Panama. E compania a sa di establece su mes como un di e companianan di mas grandi y cu hopi experiencia riba e tereno di recarga avionnan cu combustibel den e region di America. Allied Aviation no ta afilia na un suministrador di combustibel grandi, un consorsio di aerolinea of un aerolinea. E ta un compania cu ta depende completamente riba su servicionan di calidad halto, seguridad y e necesidad di su clientenan.

Un tiki mas di Valero: Valero Energy Corporation ta un compania cu ta aparece den e lista di Fortune 500 y tin su sede principal na San Antonio, Texas. E tin mas o menos 22.000 empleado y un entrada anual di mas cu 90 biyon dollar. E compania ta opera un total di 18 refineria na Merca, Canada y den e region di Caribe. E 18 refinerianan aki tin un capacidad di procesamento combina di mas o menos 3,3 miyon bari pa dia, locual ta haci Valero Energy Corporation e refineria di mas grandi na Norteamerica. Tambe Valero ta un di Merca su operadornan di comercio por menor di mas grandi cu mas di 5.500 tienda y establecimento di benta por mayor na Merca, Canada y den e region di Caribe bao di varios marca manera Valero, Diamond Shamrock, Shamrock, Ultramar, and Beacon. Pa mas informacion, bo por bishita nos website www.valero.com.





# Awe ta cumpli aña nos director hoben y dinamico: Sr. EDMOND CROES

## Un pabien di bo crew di Solo di Pueblo, Top FM 95.1, Rumba y Papa John's Pizza, mama Sofia, y bo ruman- y sobrinonan!

## Pasa un dushi dia awe!

## Corda cu mañan nos kier nos treat!





# Damanan preparando pa competi den canamento pa e di 22 Aruba International Half Marathon

STA. CRUZ - Preparacionnan ta den full swing pa e di 22 Aruba International Half Marathon.
Pa e caminata, sigur damanan no kier keda afo y por a tuma nota cu varios di nan ta hibando un bon preparacion pa e Half Marathon aki.

Por a compronde cu Curaçao un biaha mas lo ta biniendo cu algun participante bon prepara pa asina duna un bataya fuerte contra esnan di Aruba.
Aki ta sigui lista di e top 10 canadornan damas durante evento di Half Marathon 2006.
Na prome lugar a termina Mary-Ann Faulborn cu un tempo di 2 ora 24 minuut y 22 seconde.
Na di dos lugar a keda Rohna Steward cu un tempo di 2 ora 28 minuut y 43 seconde.

Na di tres lugar a keda Patricia Jackson cu un tempo di 2 ora 40 minuut y 54 seconde.
Na di cuater lugar a termina Gina Albertus cu un tempo di 2 ora 41 minuut y 29 seconde.
Na di cinco lugar a keda Enriqueta Wever Werleman cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 23 seconde.
Na di seis lugar a keda Hilde Rodriguez cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 28 seconde.
Na di siete lugar a keda Sita Toppenberg cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 48 seconde.
Na di ocho lugar a keda Susy Kirchner cu un tempo di 2 ora 43 minuut y 24 seconde.
Na di nuebe lugar a keda Sandy Hirsch cu un tempo di 2 ora 44 minuut y 32 seconde.
Na di diez lugar a keda Filomena Paesch cu un tempo di 2 ora 49 minuut y 7 seconde.

Pa medio di esaki tambe, IDEFRE kier a recorda cu por pasa inscribi for di 8:00 am te cu 4:30 pm, y alavez ta recorda tur participante cu no ta tuma inscripcion dia di careda na start.
Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefon 5824987.









# François “Pancho” Croes: Gran prospecto di Estrella

STA. CRUZ -- Pancho Croes ta un hungador di Estrella kende a cuminza for abao den Lifida-Estrella. Awor aki el’a haya oportunidad pa demostra su talento den Estrella division di honor. Pancho ta un hoben di apenas 16 aña y a haci su debut siman pasa contra di e ekipo Juventud Tanki Leendert cual wega Estrella a gana cu score di 3-2. Su posicion ta voorstopper y tabata clave den blokea e atakenan contrario. Diasabra anochi pa 8’or y mey Estrella lo tin di enfrenta e ekipo di Nacional cu ta buscando clasificacion y ta un weso fuerte pa Estrella pero nos ta sigur cu Estrella sa di bataya. Pancho tambe lo tin di demostra su capacidad contra un ekipo mas fuerte. Estrella actualmente ta pasando den un reorganizacion y tin hopi hungador hoben cu ta formando parti di e ekipo. Nos ta spera cu Pancho haci mes bon papel cu siman pasa hunto cu su otro compañeronan.



The Boss Racing Foundation ta informa:

# IHRA su post a sufri un delay formal Aruba

*Driversnan a haya nan competition number*

STA. CRUZ -- Ta na su lugar pa informa tur esnan cu a bira miembro di IHRA pa aña 2007 cu nos a wordo notifica cu "algo" a sosode cu e post di IHRA cual lo mester ta e memberspackages y cu esaki lo dura algun dia mas pa yega nos isla. Mientras tanto tur esnan cu ya a waak e website di IHRA esta www.IHRA.com por a tuma nota cu Aruba su pista ya a haya o.k. pa loke ta trata su miembrecia y cu e persona di contacto ta sr. Juan Werleman.

Un adres na Miami, Florida a wordo adkiri pa asina por sigui cu e corespondencia entre Aruba y IHRA. Aki nos kier manda un palabra di gratitud pa sr. Ommi Henriquez di Amerijet International cu a pone su adres disponibel. Tambe kier recorda tur teamnan cu ainda no a keur nan auto of motorcycle cu awe diasabra 3 di Maart por haci esaki na pista di Palo Marga na e garashi di The Boss Racing.

E oportunidad ta habri di 2'or di merdia te cu 6'or di atardi y ta spera tur esnan cu ainda no a keur pa yega Palo Marga. Otro informacion cu The Boss Racing Foundation kier a duna ta cu e racenumbersnan si a yega via nos e-mail y aki por waak exactamente con e ta hinca den otro:

Information Drivers participants IHRA Summit Super Series 2007

Name and Last name, Category, Racenumbers

Rayon Briceno, NO BOX, 8X48
Micheal Croeze, NO BOX, 5X97
Leomar Croes, NO BOX, 8X12
Fran Luvic Franca, NO BOX, 8X81
Urvin Gonzalez, NO BOX, 6X46
Micheal John Kock, NO BOX, 9X98
Dwayne Koolman, NO BOX, 6X18
Ulrich Lesire, NO BOX, 9X74
Alex Montilla, NO BOX, FX95
Jean Carlo Ras, NO BOX, 6X56
Roselyn Rosel, NO BOX, 6X49
Francis Rosel, NO BOX, 9X19
Eduardo Werleman, NO BOX, 6X48
Jessica Werleman, NO BOX, 8X92
Albert Zaraga, NO BOX, 6X43

Cesar Croes, BOX, 8X86
Mark Croes, BOX, 7X12
Rigo Croeze, BOX, AX56
Fritz De Mey, BOX, 7X42
Oscar Franken, BOX, 4X12
Alan Goede, BOX, AX95
Burty Kock, BOX, AX83
Ricardo Kock, BOX, AX82
Giovanny Kock, BOX, AX94
Marcelo Kock, BOX, KX47
Keldrick Koolman, BOX, KX75
Edward Maduro, BOX, EX44
Jaime Ras, BOX, AX73
Jean Carlo Reyes, BOX, AX31
Jose Reyes, BOX, AX51
Rosendo Rosel, BOX, 8X80
Andy Sanchez, BOX, KX93
Mark Tromp, BOX, 4X97
Kenneth Van Putten, BOX, 7X27
Emile Werleman, BOX, 7X32
Tito Tromp, BOX, 6X96
Jonathan Tromp, BOX, 4X96
Mauritz Werleman, BOX, 6X9X

The Boss racing Fondation ta spera cu tur drivers por tuma nota di nan number for di awo caba, apesar cu mester bisa si cu den e package cu ta na caminda tur e detayesnan ta wordo inclui e.o. patch, license, rulebook y mas cu claro bo racenumber.

# Apertura Campeonato di Futbol Femenino R.E. Yrausquin & Sons 2006-2007

STA. CRUZ -- Arubaanse Voetbal Bond kier invita tur fanatico di futbol pa e APERTURA di campeonato di futbol femenino, riba DIABIERNA 2 di Maart 2007 pa 7:00 PM, cu lo hiba e nomber CAMPEONATO DI FUTBOL FEMENINO R.E. Yrausquin & Sons.

Después di e pre-campeonato den forma di COPA MITSUBISHI awor lo continua cu e segundo parti di campeonato pa futbolistanan femenino ADULTO. Alavez lo introduci pa prome biaha un campeonato di futbol femenino pa categoría INFANTIL (edad 9-13 aña).

E weganan lo tuma lugar riba DIABIERNA entre 6:30 PM - 8:00 PM y 8:00 PM – 10:30 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa (en principio lo hunga mas of menos cada dos siman).

Ekiponan cu lo participa den categoría Adulto ta: SV Britannia, Juventud Tanki Leendert, RCA, Savaneta Stars. E ekiponan cu ta participa den categoría Infantil ta: Brasil Juniors, SV Britannia, Santa Fe y Savaneta Stars.

Un invitacion cordial ta bay pa pueblo en general, mayornan, muchanan, miembronan di prensa y tur hende cu ta stima deporte pa bin presencia e apertura y prome weganan di campeonato di futbol femenino. Bar y cushina, manera semper, lo ta bon surti. Pa mas informacion tira un bista riba: www.avbaruba.aw.

# Dia di famia 18 Maart den Colony

STA. CRUZ -- Dia 18 Maart, San Nicolaas Juniors ta organizando un tremendo dia di famia riba tereno di Bala den Colony na Long Palm Stadium na Baby Beach.

Lo cuninza cu un Bike tour familiar pa Colony y na tereno di Colony lo bay tin diferente wega pa nos muchanan y pa famia completo. Weganan Popular hisamento di flie - stoelendans - core cu webo den cuchara- caska y come appelsina - bulamento di cabuya - coremento pianan mara - bistimento di sapato y mea - coremento cu tire - coremento den saco - yena blaas - y tambe lo tin encuentro di futbol entre nos muchanan di Lifida etc, etc. Asina ta, reserva 18 Maart pa prome biaha wordo celebra en grande na San Nicolas den famia y yuda nos unico ekipo di San Nic yega na su fondonan pa asina nos muchanan di 5 pa 13 aña participa den campeonato di futbol di Lifida na Aruba. Spera riba cooperacion y donacion pa e evento pa famia aki y pa recauda fondo pa e ekipo hoben aki.

Patronisa pa: Alexander

## Resultado di Sorteonan

**Ganadornan di Lotto**
0 - 70.000
9 - 77
198 - 8

| | Curacao | Diario | Lotto Cat. |
|---|---|---|---|
| 1. | 7248 | 1497 | 2306 |
| 2. | 7179 | 0679 | 8469 |
| 3. | 6814 | 4192 | 4779 |

Big 4: 6824
Super 4: 9790

Zodiac: 3872
Signo: Tauro

Lotto Florida

Sto. Domingo

| Lotto Di Dia | | | | | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|
| 05 | 11 | 15 | 17 | 20 | 0 |

Lotto — Letter — Number — Ganador

# Preparacion pa torneo internacional di basketball 75 aña di Aruba Juniors a start

*Seleccion lo representa Aruba den torneo cuadrangular*




STA. CRUZ - E celebracion di e 75 aña di aniversario di Club Deportivo Aruba Juniors ta cogiendo su forma. E division di basketball di Aruba Juniors a anuncia awe su plan oficial pa organiza un torneo internacional entre 4 pais pa fin di luna di Mei. E club a solicita na Aruba Basketball Bond pa forma un seleccion cu lo representa Aruba den e torneo y diamars nochi 8'or tabata tin e prome encuentro oficial entre hungador, coach y e dirigentenan di Aruba Juniors y Arubasket.

Durante e encuentro na Aruba Juniors tur e instancianan ya menciona a cera conoci cu otro y e ekipo a keda entrega oficialmente na e head-coach Orlando Rasmijn, kende a asisti pa Emiliano Baarh y Arsenio Rodriguez.

Paisnan cu a ser invita pa e torneo tabata Colombia, Curaçao, Suriname, Venezuela. E torneo ta fiha di dia 30 di Mei pa 2 di Juni riba cancha di Aruba Juniors. Otro aña ta exactamente 30 aña atras cu Aruba tabata tin su ultimo torneo internacional grandi. Na 1978 Arubasket a organiza un torneo di 5 pais pa e apertura di nos Sporthal na Santa Cruz.

E hungadornan selecciona ta: Mario Perez, Kieran Celaire, Raydan Boekhouder, Robert Farro, Milton Adamus, Jason Arndell, Hubert Heemstadt, Roberto Peterson, Reynaldo Toledo, Ruben Vrolijk, Ryan Rivers, Germain Wilson, Lindo Pantophlet, Demitrio Erkern, Junior Henderson y Eithel Kingsale. E seleccion lo cuminsa train 3 biaha pa siman y despues lo aumenta esaki pa 4.

Durante e ultimo 10 dia, e coordinador di e proyecto Tom Pietersz a reuni individualmente cu cada hungador pa asina splica e concepto di e torneo, pero tambe pa splica e panorama grandi. Aruba Juniors ta sinti e necesidad di crea mas role-model den nos comunidad, cu por yuda pa atrae mas mucha pa hunga basket y sigur pa deporte ta un alternativa importante contra di vicio. Ken mas mihor pa yena e bashi di role-model cu no ta e hungadornan di e prome division?

E atencion pa A-klas no tabata mucho grandi den e ultimo decada y esaki pa diferente factor. Cu binimento di e torneo aki ta spera di pone nos division mayor den e luz di importancia y spera cu esaki lo ta un impulso pa e proximo actividadnan di A-klas por subi pa e siguiente nivel. Recientemente un di e teamnan reforza cu a hunga contra e ekipo di college Mericano a duna asina un bon bataya y tabata cerca di gana, a demostra cu Aruba tin hungador di caliber pa logra algo grandi y orguyoso pa e fanaticada di basketball.

Durante e ceremonia Tom Pietersz lo entrega e team oficialmente na su coach Chano Rasmijn.



## Training di Barcelona Vets +40

Na tur hungador di Barcelona Vets +40
Corda cu awe nos ta train contra Teachers United
Na veld di Tanki Leendert!
Corda bin na ora: 5:00 pm!

# Bunita Exposicion na Macuarima





# Bunita Exposicion na Macuarima

STA. CRUZ – Florita Kock-Boekhoudt ta invita un y tur bin mira su bunita artenan di man traha di canvas pa dia di Himno y Bandera.
Fecha: Dia 4 te cu dia 10 di Maart, 2007.
Orario: 10'or di mainta pa 7'or di anochi.

Adres: Macuarima 24-A
Cel: 9657072.
"Bin sin falta, mi ta warda boso".













# Valero Santa Cruz: Stacion di Aña 2006

**STA. CRUZ –** Valero un biaha mas a selecta e stacion cu a sobresali durante e campaña di "Mystery Shoppers" di aña 2006.

E programa aki ta encera excelencia den servicio, seguridad y higiena di un stacion.

A base di tur e puntonan aki, cu ta wordo observa durante e bishitanan secreto, nan ta scoge esun cu a destacá durante aña.

Pa aña 2006, e tres stacion nan cu a sali ganador ta lo siguiente:

1. Valero Santa Cruz
2. Valero Palm Beach
3. Valero Savaneta

Staf y personal di Valero Marketing & Supply – Aruba N.V. y Valero Aruba Refinery kier a felicita e ganador nan. Alavez ta gradici tur e otro stacionan pa nan esfuerzo pa sirbi Aruba en general mas mihor posibel.

Valero Energy Corporation ta un compania cu ta aparece den e lista di Fortune 500 y tin su sede principal na San Antonio, Texas. E tin mas of menos 22.000 empleado y un entrada anual di mas cu 90 biyon dollar. E compania ta opera un total di 18 refineria na Merca, Canada y den e region di Caribe. E 18 refinerianan aki tin un capacidad di procesamento combina di mas of menos 3,3 miyon bari pa dia, locual ta haci Valero Energy Corporation e refineria di mas grandi na Norteamerica. Tambe Valero ta un di Merca su operadornan di comercio por menor di mas grandi cu mas di 5.500 tienda y establecimento di benta por mayor na Merca, Canada y den e region di Caribe bou di varios marca manera Valero, Diamond Shamrock, Shamrock, Ultramar, and Beacon. Pa mas informacion, bo por bishita nos website www.valero.com.










# Prins Bernhard Cultuurfonds Antiyas y Aruba a otorga premio Cultural na Eddie y Ito Tromp

STA. CRUZ -- Na final di aña 2004, despues di 40 aña consecutivo, Ito y Eddie Tromp a pone punto final na e programa Butishi di Alegria. Cu mesun determinacion cu nan a mantene e programa pa 40 aña largo, Ito y Eddie a dicidi cu ta stop.

Butishi di Alegria a cuminza via Radio Kelkboom na 1964 bao direccion di Eddie Tromp y Ito Tromp (nan no ta ruman). Fielmente nan a keda cu Butishi y fiel tambe presentando e programa aki tur siman diadomingo pa 2 ora largo. Hasta tempo cu Ito tabata studia na Puerto Rico e programa a sigui cu Ito y Eddie, tur siman tape tabata bay bin entre Aruba y Puerto Rico. Den Butishi di Alegria Ito y Eddie ta inseparabel, Eddie ta percura tecnica y musicalmente pa Ito por papia culturalmente.

E valor cultural di Butishi di Alegria ta inmenso. E tabata completamente dedica na musica y cultura di Aruba y Antiyas. Practicamente tur artista di e islanan aki a pasa den e programa aki. Ito y Eddie a crea un tesoro di entrevista y grabacionnan bibo durante tur e añanan.
Pa motibo di e dedicacion intensivo y perseverancia pa 40 aña largo trece cultura y musica di nos islanan mas cerca di pueblo, pa motibo di semper stimula bon uso di Papiamento den e programa (y esaki for di aña 1964!), pa e respet cu nan a crea cerca publico en general pa aprecia locual ta di nos, ta mas cu na su lugar cu Prins Bernhard Cultuurfonds Antiyas y Aruba, seccion di Aruba, ta otorga e Premio Cultural di Prins Bernhard Cultuurfonds na Eddie Tromp y Ito Tromp di Butishi di Alegria.

# Yamada na tur hoben y devoto di Santa Filomena

STA. CRUZ -- Diadomingo awor dia 4 di Maart venidero lo tin pa 5:30 pm, un santo sacrificio di misa na Iglesia Santa Filomena na Paradera. Despues di e santo sacrificio aki lo sali den un procesion cu e imagen nobo di Santa Filomena pa Parke di Santa Filomena na unda e imagen lo ser poni den su stand cu a keda cla. Akinan Pastoor lo duna tur hobennan bendicion di tur prome diadomingo di luna den Parke dilanti di Imagen Nobo di Santa Filomena. Ta pidi tur miembro di Confraternita di Santa Filomena, hoben y deboto pa asisti na e ceremonia special aki na unda e Parke di Santa Filomena cu su imagen nobo lo ser inaugura. Nos kier a recorda tur e hobenan cu Santa Filomena ta e patrona di tur muchanan. Laga nos tur ban asisti cu gran devocion na e bunita evento aki. Nos tur tin diadomingo awor dia 4 di Maart na Misa Santa Filomena na Paradera pa 5:30 di atardi.

# Cremanan pa verdoof cuero por mata

STA. CRUZ – Despues di dos morto reciente, Food and Drug Administration ta advirtiendo consumidornan pa keda leu di cremanan cu por verdoof cuero. Comunmente usa den removecion di cabey via laser, cremanan anestesico recientemente a conduci na morto di dos hende muher. Oficialnan di FDA a adverti cu e ingredientenan activo poderoso den e cremanan, ta inclui lidocaine y benzocaine, por haya nan caminda den e fluho di sanger den cantidadnan letal si e wordo impropiamente aplica. Investigacionnan den e morto di e dos muhernan ta andando. Mientras tanto, patientnan buscando cirugia cosmetico ta avisando pa papia cu nan dokter riba e necesidad di cierto cremanan.
Kico esaki ta significa p'abo?
Si e riesgo asocia cu removecion di cabey via laser ta un tiki peligroso, otro opcionnan cu costo efectivo, ta inclui electrolisis, e fastioso was di bikini y e tradicional feitamento.



# RBTT a inaugura ATM na Kooyman Cura Cabay

STA. CRUZ - Diahuebs atardi 1 di Maart, RBTT Bank a inaugura un ATM nobo na Cura Cabay, San Nicolas. E ATM ta situa na e sucursal di Kooyman Aruba N.V. na Cura Cabay y ta uno hopi accesibel. E ATM ta un di e modelonan mas moderno cu lo mustra pantaya di video cu sonido tambe.
E inauguracion a tuma lugar durante un ceremonia festivo caminda Sr. Job Laboyrie (Store General Manager Aruba N.V.) y Sr. Ernst Mohammed (Assistant Store Manager Kooyman Aruba N.V. Cura Cabay), Sra. Silvia Evertsz (RBTT Branch Manager San Nicolas) conhuntamente cu Sra. Edna Farro (Presidente di RBTT Bank), a haci e apertura oficial.
Sra. Edna Farro a splica cu e apertura di e ATM aki RBTT Bank ta desea di duna pueblo di Cura Cabay y vecindario un servicio optimal. Sra. Edna Farro tambe a splica cu RBTT Bank ta poniendo ATM nan na lugarnan strategico na Aruba.
Tambe Sra. Farro a gradici tur persona cu a traha riba e proyecto aki en particular, Rohdhana Security Services & Consultancy N.V., Fast-Sure Electrical Services N.V., Cool-Breeze Airconditioning N.V., SHS Designs Aruba N.V., Ignacio Contractors N.V. y empleadonan di RBTT Bank Departamento di "Technical Operation, Electronic Banking, Facilities", pero muy especial Sr. Job Laboyrie y Sr. Ernst Mohammed.

Cu e inauguracion aki, RBTT Bank ta brinda bo e posibilidad pa haci diferente transaccionnan, manera lanta placa y pidi saldo na un manera facil, rapido, sigur y den e idioma cu abo ta desea. Un palabra di felicitacion pa Cura Cabay y vecindario.

# TOP 30

01-Aruba-Search-Maquina d Tiempo
02-Antiyas - Cache Bo favorito LIVE
03-Mana y Juan Luis Guerra bendita_tu_luz
04-Aventura K.O.B-Infieles
05-Guaco-Confusion
06-Eddy herrera remember Debut
07-Don Omar y Gilberto Santa Rosa Los hombres tienen la culpa
08-Alejandro Sanz y Shakira - Te Lo Agradesco Pero No Debut
09-Ricky Martin - Tu recuerdo Debut
10-Nelly Furtado ft Calle 13 - No Hay Igual [Original]
11-Toby Love Ft Rakim & ken y-Tengo un amor
12-Aventura K.O.B-Controversia Debut
13-Ilegales ft y alexandra - yo no quiero ser la otra Debut
14-Factoria Ft Mach and Daddy-dejame vivir Debut
15-Marc Anthony-Que presio tiene el cielo
16-Aruba-A-Zouk - E Dolor Di Un Mama Debut
17-Mana - Manda una señal Debut
18-Aruba-Zara-O-Cambia Tu Vida Despues di 20 Siman den nos top 30
19-Aruba-Youth X Treme-Ayo-Cadanse-Compa Debut
20-Aruba-Claudius & Oreo-Sute Debut
21-Marco Anthonio Solis-antes de que te vayas Debut
22-Jennifer lopez - que hiciste Debut
23-Aruba-Dushi Band – Africa - Dave Cousins Debut
24-Antiyas-Annete-Dansflur Debut
25-Dantes Y_Jun-i Tirame Un Text Aniel Debut
26-Aruba-ELVIN-Comienza El Party (Dj Pablito) Debut
27-Beyonce - Irreplaceable Debut
28-FULANITO - MIRA Debut
29-Aruba-Juanpablo-Streetflows-Min ta Perfecto Debut
30-Las Chicas del Can - Mi dulce niño Debut

## Ta Busca

TERENO TE 35.OOO FLORIN
Entre POSCHIKITO cu KIA
JAMA 7448189

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

## Ta Ofrece

Bo tin pensa di traha cas? Bo no tin mapa ainda? Wel, nos tin e solucion p'abo. Yama libremente na celular 9642031 of 5935869, y nos ta dunabo tur e informacion cu bo mester tin pa yega na cas di bo soño, na un bon prijs y mas importante GARANTIZA

2,3,4

## Ta Ofrece

AUDITOR PUBLICO
Para habitantes de habla Español

* Correspondencia
* Traduccion
* En varios idiomas

Interesador: Llama: 747-5963

2,3,4

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa $m^3$
Tel 582-9238 /567-1212

## Antraco TSD

Drecha
Bo
Printer?

Yama: 582-6119

## Aviso Publico

A ser perdi Pitbull puppy 5 luna color oro y creme. Uzi tin un banchi color bruin. Yama 561-0987 – 588-6557 – 593-5411 Den vecindario di Caya Frere Laurentius,Caya maguey y EPB Hato

4,5,6

## Quesillo Mary

Den Serving tray (teblachi) retornabel Pa bo receptie, Prome Santa Comunion, fiesta, aniversario of tertulia cu descuento entre 15 – 25 % 962-3418

## Ta Busca

Welcome Snack tin mester di 1 Keukenhelpster Yama 5825370

27-7

## Ta Busca

Mem Consultancy NV
Mons. Nieuwstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca:
QC/QA Engineer/Inspector with experience

22-15

## Tin Mester

**Dancor Consultants & Manpower**
Tin mester di:
Scaffold Builder
Pipefitters
Insolator
Fabricator
Welderdo
Helpers

Pa informacion por favor yama: cel: 5696474 of 7478114

Of por manda un e-mail na dancorconsultants@yahoo.com

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
Bo yiu a poco zwak?
E por keda sinta?
Yama libremente
9623418
Sin ningun compromiso
Un diploma ta e mihor garantia pa futuro di bo yiu.

## Ta Busca

J&T Full Services NV
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca:
Instrument Techician
Lasser
Supervisor Construction
Pipe Fabricator

22-15

## Ta Busca

Aruba Trading Company NV
Caya Betico Croes 12
Tel: 5823950
Ta busca:
Schoonmaakster

22-15

## Ta Busca

ALFPI
Weg Rooi Hundo 20
Tel: 5927139
Ta busca:
Lasser

22-15

## Ta Busca

Kiss Me Nightclub
Jozef Israelstraat 3
Tel: 5836166
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Busca

Pianito Bar
Zeppenfeldstraat 95-A
Tel: 5628502
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Busca

Daltra Antilles NV
Parkietenbos 30
Tel: 5857086
Ta busca:
Logistic Coordinator

22-15

## Ta Busca

Urataka Center NV
Urataka 12
Tel: 5855212
Ta busca:
Pizza-Maker

22-15

## Ta Busca

Vinikj NV la Aruba v/d Veen
Zeppenfeldstraat #9
Tel: 5848091
Ta busca:
Sales Manager

22-15

## Ta Busca

Valero Savaneta
Savaneta 12-B
Tel: 5847490
Ta busca:
Pompbediende

22-15

## Ta Busca

Pro Master Cleaner & Services
Mahuma #51
Tel: 5831182
Ta busca:
Werkman (construction helper)

22-15

# Apertura di "Tree of Life" den Access Art

STA. CRUZ — Access Art Gallery ta lanzando un exhibicion nobo excitante pa e artista local Danilo Geerman, titula "Tree of Life". E exhibicion a cuminza dia 1 di Maart na Access Art Gallery den caya principal, pa 8'or di anochi y lo ta den exposicion te cu dia 10 di April.

Danilo G. Geerman ta activo pa mas di 2 decada den e scenario di Arte Arubano, cuminzando cu su participacion den e exhibicion di grupo "Arte Popular" den Instituto di Cultura na 1986 y sigui cu otro 26 exhibicion den grupo.
Tambe e tabata tin cuatro exhibicion solista atravez di añanan 90 te cu 2004 ora cu el'a dicidi di bandona e isla pa algun aña y stablece su mes na Hulanda, caminda el'a traha extensivamente atravez di Europa.
E serie aki di obranan nobo yama "Tree Of Life" ta inspira y basa riba un serie di pinturanan chikito cu el'a haci atravez di e viahenan aki.
Di un manera nan ta un meditacion riba su mes, pero na e mesun momento reflehando e famia mas grandi di humanidad.
E "Fictional Trees Of Life" a bira den un manera hopi positivo, un celebracion di creacion y diversidad, como tambe como un referencia na e frutanan di saber cu nos ta haya den bida.
Den Genesis nos ta haya sa cu un mata di bida, di cual e frutanan cu ta duna bida eterno y e saber di bon y malo.

Pa e artistanan Danilo Geerman, esaki definitivamente tabata su exhibicion di Bon Bini y ta cu gran placer e artista talentoso y hopi unico ta wordo presenta.
Educacion: 86-87 tayernan di Instituto Venezolano pa Maritza Duarte
90-91 Academie Beeldende Kunsten Maastricht
02-03 Vrije Academie Den Haag.

Exhibicion den Grupo:
1986 Arte Popular na Instituto di Cultura Aruba
1987 The Art Of Painting Instituto Di Cultura
1996 Encuentro na Eterno Gallery
1999 Autoretrato Nobo na Instituto Di Cultura
2002 Memorianan Fragmenta na Insight Gallery
2003 Den Haag Schildert na Kunstkring Den Haag
2006 Male Psyche na Access Art gallery
2007 How far Can You Go na Insight Gallery

Exhibicion Solista:
1994 Danilo na Biblioteca Nacional di Aruba
1999 Memorianan Perplejo na Fort Zoutman
2000 The Same And The Other na Instituto Di Cultura
Otro artistanan den exhibicion den Access Art Gallery ta Grace Ashruf, Belinda de Veer, Jean Girigori, Elisa Le Juez, Adolfo Valbuena, Alfonso de Windt, Gustave Nouel, Eefje van der Straten, Mo Mohamed, Ad Rekkers y Gerda van Leeuwen.

Acces Gallery y Access Annex ta situa den Caya G.F. Betico Croes (caya principal) na Playa y ta habri for di 10'or di mainta te cu 8'or di anochi for di dialuna pa diasabra.

Pa mas informacion yama Access Art na telefon: 5887837 of 5887379.











# Apertura di "Tree of Life" den Access Art






















# Apertura di "Tree of Life" den Access Art




















# 5 grandes de la bachata

Su música pone en alto el nombre de su país en arenas extranjeras, imprimiéndole al ritmo los sonidos del éxito y el reconocimiento social

Las cinco estatuillas que recibieron el grupo Aventura y el dueto Monchy & Alexandra en la pasada entrega de los Premios Lo Nuestro a la Música Latina es el resultado de la trascendencia y el posicionamiento alcanzado por la bachata en los últimos años.

No sólo los galardones que cada año otorga la cadena hispana Univisión acogen con beneplácito al ritmo criollo, premiaciones de prestigio como el Grammy y el Billboard latinos se han encargado de ponerle sazón a la fiesta que vienen bailando en el mercado internacional los intérpretes del denominado género de amargue

Sin dudas, con la publicación en 1990 de su álbum Bachata rosa, Juan Luis Guerra hizo su aporte para que esta música saliera de su entorno natural –bares, carwash, discotecas y terrazas- y entrara a los escenarios más importantes de América Latina, Estados Unidos y Europa.

Con "Como abeja al panal", "Bachata rosa", "Estrellitas y duendes" y "Burbujas de amor", Guerra sentó las bases de un ritmo que más adelante definirían repertorios popularizados por un selecto grupo de intérpretes que todavía siguen vigentes con sus respectivos cancioneros.

Esa "edificación" musical, a la que puso su zapata el autor de "Para ti", tiene en el grupo Aventura, Anthony Santos, Frank Reyes, Monchy & Alexandra y Joe Veras, probablemente a las cinco columnas más importantes sobre las cuales ha descansado la bachata en el último lustro.

Un grupo selecto que se ha encargado de mantener vigente la bachata tanto en el mercado nacional como internacional. Con su música, los intérpretes de "Hermanita", liderados por el vocalista y compositor Anthony Romeo Santos, vencieron obstáculos, ganándose un público hasta entonces históricamente ajeno al ritmo, así como al fanático del hip hop y R&B.

De presentarse en discotecas, bares y carwash, el cuarteto pasó en poco tiempo a cantar en solitario en el Teatro Nacional, el escenario de mayor prestigio en el país, usualmente "vedado" a los bachateros tradicionales, y en el anfiteatro Altos de Chavón.

Premios como Lo Nuestro, el Billboard, el Grammy –en sus ediciones latinas- el Casandra el Ascap (Sociedad Norteamericana de Autores, Compositores y Publicistas) se han rendido a sus pies, mientras los rusos e israelíes bailaron a ritmo de "Obsesión" y América Latina le abrió los brazos al innovador grupo.

No en vano, la Secretaría de Turismo los seleccionó para promover el país en una gira por Europa que se llevó a cabo del 11 al 22 de mayo del 2005.

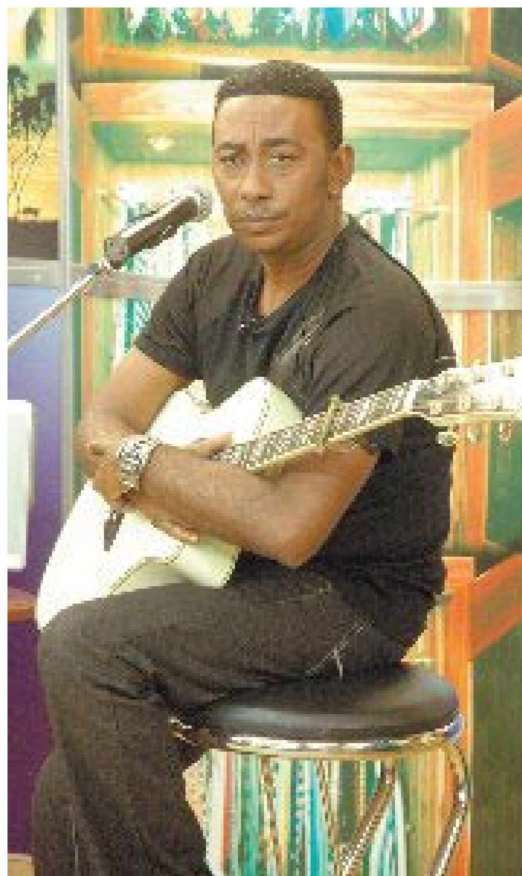
Con su acostumbrado rechazo a enfrentarse a los medios, Anthony Santos es una figura de primer orden entre los bachateros tradicionales vigentes.

En su clase, es el más cotizado, artista "natural" que se da el lujo de rechazar la cartelera de un Festival Presidente de Música Latina –evento al que aspira entrar cualquier artista no sólo de su género sino de cualquier ritmo-, o a presentarse junto a otro cantante y disponer a su antojo de su agenda de trabajo.

Sin abandonar el sonido tradicional del género de amargue, el intérprete de "Ay, ven" combina lo clásico con lo contemporáneo.

Altos de Chavón no le es ajeno a Frank Reyes , quien quizás representa la tercera de las cinco columnas principales en que se sostiene la bachata hoy día. Su carisma, romanticismo y responsabilidad dentro y fuera del escenario le han permitido mantenerse como uno de los artistas más destacados de la bachata tradicional. Nominado recientemente a Premios Lo Nuestro , Reyes tiene en su prontuario varias estatuillas de El Casandra. Luego del triunfo en "las piedras" de La Romana, sus ojos miran hacia el Estadio Olímpico.

Entre Joe Veras y Monchy & Alexandra –ambos ganadores del Billboard Latino- se completa un quinteto que promete seguir aportando para mantener el ritmo en los niveles de preferencia que ha alcanzado en los últimos cinco años.



*Anthony Santos: el fenómeno del amargue.*



*Joe Veras: a paso firme construye su futuro*



*Frank Reyes: artista de prestigio y del sistema*



*Juan Luis, pionero en llevar el género al extranjero.*



*Aventura: rompió con las barreras del mercado.*



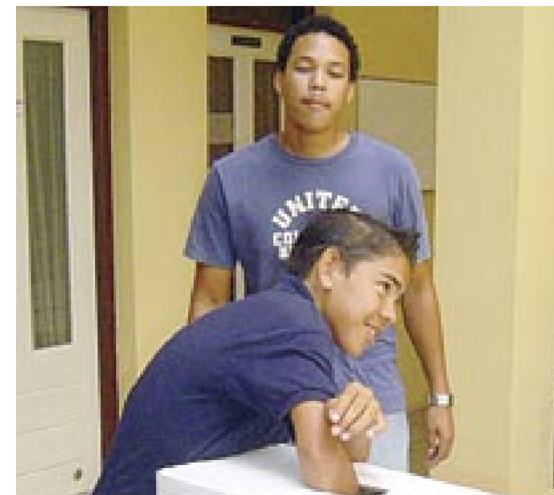
*Monchy & Alexandra: los mimados, fuera de RD*

# Sorteo di rifa di studiantenan di Hoofdfase 1&2 di Universidad di Aruba!!!

STA. CRUZ -- Na Universidad di Aruba a tuma lugar diabierna merdia den presencia di staf y docentenan di Universidad sorteo di rifa di studiantenan di Hoofdfase 1& 2.
Meta di e rifa ta pa recauda fondo pa studiantenan por realiza un viahe di estudio pa Suriname na fin di Juni. E ticketnan ganador a wordo saca door di Jason Feliciano, studiante di La Salle College.

E ganadornan a resulta como lo siguiente:
* Prome premio: Un pasashi Aruba-Curaçao/Las Piedras-Aruba cu Tiara Air ticket # 1009 Everaldo Kwidama;
* Di dos premio: Un dinner for 2 na Amazonia ticket # 1838 Albani Alba;
* Di tres premio: Un dinner for 2 na Buccanneer ticket # 3711 Edwin Chirino;
* Di cuater premio: Un bon na Giselle N.V. ticket # 0398 Rafael Sierra;
Pabien na e ganadornan!!!
Un gradicimento special ta bay na Tiarra Air, Amazonia, Buccanneer y Giselle N.V.
Danki tambe na tur esnan cu a contribui y a haci e rifa un exito!!! Aruba keda pendiente pa e siguiente actividad !!!













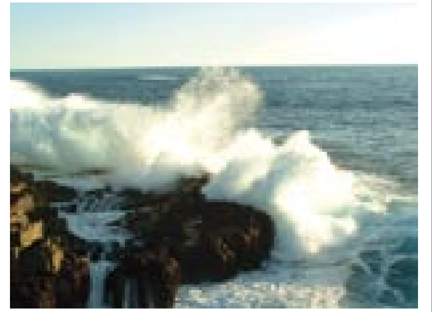
# Hubentud

Hubentud no ta un temporada di bida.
E ta e bida mes.
Pa hubentud ta na un nivel halto e mester ta bon educa.
School ta e secreto pa prosperidad.
Si e hubentud no haci nan tarea di school, nan ta keda atras, tambe nan isla, Pais y e nacion ta keda atras.
Un hende so no por haci mucho.
Pero un pais educa si por.
Esaki ta depende di nos lidernan.
No ta e yerba malo ta daña e simiya bon, pero e negligencia di e cunukero.
Awor nos tin school obligatorio, pero tambe nos tin entendimentonan cu ta stroba nos den custumber, habitonan y adiccion viibel y invisibel y nos hubentud ta keda cera manera e ta den un siboyo y no tin ningun sicologo of siciatra pa libera e hubentud for di e prison aki.
Pasobra nan ta cera den tur e curpanan.
1. E curpa fisica: E tempo ta cuminza y ta termina.
2. E curpa eterico: Aki no tin tempo
3. E curpa astral: E tempo ta bay atras.
4. E curpa mental: E tempo ta bay dilanti y atras
5. E curpa Spiritual: E tempo ta mes cos.
6. E curpa cosmico: Aki e simiya tey pero e mata no.
7. E curpa Nirvanico: Aki nos a cay den nada, te aki nos sa…
E beyeza di nos hubentud ta cansa y e hubentud mes ta mustra cansa.
Ta pesey na e momento cu e hubentud yega school ya e ta cansa caba.
E no por siña, pa bon school cu nos tin.
Educacion no ta drenta.

Kico nos mester haci?
1. Nos leynan mester ta manera "morto" pa un y tur.
2. Caba cu e monsternan grandi, colebra mester ta mata pa cabez.
3. Modifica e circumstancianan di e pais.
4. Modifica tur entretenimento den e pais.
5. Stop di derocha loke bida a dunabo, ta miho cu resta cu ta haci di falta.
6. Mira pa nos economia drey riba un wiel limpi.
7. Stop culturanan vulgar di otro islanan of otro pais.
8. Siña e hubentud cu bida ta un misterio pa biba y no un problema pa resolve.
9. Na schoolnan: cuminza tur dia cu bendicion y e himno di Aruba, hisando bandera y resepta escudo.
Nos lidernan tin cu duna e bon y mihor ehempel.

Skirbi na bienestar di nos hubentud.
Pa Francisco Marquez Q.E.P.D.

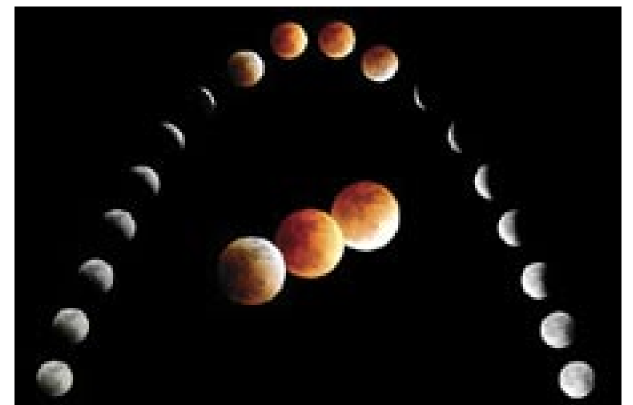
## Pa bo informacion



E Ivu ta un tsunami di ijs, causa ora cu e oceano ta gefreeze, cu ora cu e capa di ijs ta kibra cu costa y ta parce un ola cu ta kibra den slow motion!



## Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla y no ta spera awacero di importancia.
Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 07 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte te duro; forza 6 te 7(40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).
Situacion general: Den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e condicion di tempo cu tin actualmente riba nos islanan. Pa e motibo aki no ta spera awacero di importancia.
Awe, dia 3 di maart, lo tin un eclipse total di luna cu lo ta visibel riba nos islanan tambe. E fase parcial di e fenomeno aki lo cuminza 6'or y mey di atardi y esaki ta prome cu luna sali (18:41'or) riba horizonte. Algo despues cu luna sali, 18:44'or, e fase total di e eclipse ta cuminza. E parti culminante di e fenomeno aki ta tuma luga binti pasa di siete di anochi mientras cu e fase total ta caba tres minuut pa ocho. E fase parcial di e eclipse lo termina 11 minuut pasa di nuebe. Durante di e eclipse aki, luna lo no bira completamente scur pero lo keda visibel na cielo manera un bala color di koper.
Condicion di lama: Cu altura di olanan por lo general entre di 1 y 2.5 meter (3 pa 8 pia), lama lo ta bastante bruto na specialmente nos costanan noort y oost. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

## Bakiyou hasa

Ingrediente:
1 paki di bakiyou.
1 siboyo.
2 promenton.
2 tomati.
1 taki di selder corta chikito chikito.
2 diente knoflook.
1 cuchara grandi di awa.
1 cuchara grandi di manteca



Preparacion:
Pone e bakiyou fresca for di anochi y percura pa e awa tapa e bakiyou completo. Mainta ora ta cla pa cuminza cushina ta laba e bakiyou bon, kita e scama, y bute herbe cu knoflook. Ora e bakiyou caba di herbe esta bira moli, ta score e awa y ta labe dos te tres biaha p'e salu sali. Despues nos ta corta e bakiyou chikito chikito, y ta bolbe labe pa despues hase den un tiki azeta. Pone e siboyo, promenton, tomati, y selder hasa den un cuchara di awa, y manteca. E awa ta pa e specerijnan no seca mucho. Despues ta pone e bakiyou hunto cu e specerijnan y laganan cushina un tiki. Por sirbi e bakiyou hasa cu pampuna herbe, tutu of funchi. Cu pan tambe ta kere e ta baha bon.

# Aruba Trading & Matilde ta introduci Thomas Barton Reserve









# Hubileo di sr. Calmera na Directie Post Aruba

STA. CRUZ -- Dia 1 di Maart 2007 Norwin Calmera a cumpli 25 aña den servicio como ambtenaar. A recorda esaki den compania di e director, sr. Kees van Nederkassel y demas miembronan di Directie di Post Aruba NV.

Sr. Norwin Calmera a drenta servicio di Landsradiodienst dia 1 dia Maart 1982 y a cuminza como telegrambesteller. Dia 18 di Maart 1987 el'a bay traha na Postkantoor y a drenta como hulpbrievenbesteller. Calmera a sigui diferente cursonan.

Dia 1 di Juni 1990 el'a bira Brievenbesteller. Mei 1991 el'a bay traha na e departamento di Postpaketten. Juni 1993 el'a bira brievenbesteller eerste klasse. Den Oktober 1993 el'a cambia di rango y bira klerk eerste klasse. Na Oktober 1994 el'a bira Hoofdklerk. Na 1994 Calmera a bay ter beschikking na bestuurskantoor. Na aña 2001 el'a bolbe pa postkantoor y a bay traha na lokketten. Augustus 2002 el'a hanja e rango di adjunct-commies na Directie Posterijen. Actualmenente Norwin Calmera ta ocupando e puesto di Kantoorhouder San Nicolas y na Mei 2007 Calmera lo drenta oficialmente den Servicio di Post Aruba NV.

Sr. Calmera ta un persona amistoso, trankil y dedica na su trabao. Den nomber di Post Aruba NV. Nos ta felicita di curazon señor Norwin Calmera pa e 25 aña nan. Nos tambe kier felicita su famia cu e hubileo aki.





# Revista "Interval World Readers" a bishita Aruba

## "Esaki ta representa un bon oportunidad mirando e circulacion di "Interval World Readers"

STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba Sra. Suzanne Carmel, kende ta scirbi pa un revista sumamente conoci den e mundo di propiedadnan di timeshare, esta "Interval World Readers".

E revista aki tin un circulación di aproximadamente un miyon na Merca so, como tambe miles den e area di Europa. Aruba Tourism Authority, na momento cu a ricibi e petición di e editora pa bishita nos isla, a mira e oportunidad pa promove Aruba den e revista aki. Finalmente a keda confirma cu nos isla lo ricibi un cobertura di cinco pagina, cual lo encera un cantidad di informacion general como tambe e diferente actividad nan cu tin disponibel.

Sjeidy Feliciano, Relacionista Publico pa ATA tabata encarga cu e periodista y cu e coordinación completo di su programa. Pa sigura cu e editora a logra cubri tur cos, un programa intensivo di tres dia a wordo prepara pa asina Suzanne por haya un impresión completo di tur loke tin di haci na Aruba. E periodista a hospeda na e prestigioso Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino na unda cu tambe el'a haya e oportunidad di disfruta di un massage relahante na Mandara Spa.

E parti culinario tambe a wordo cubri na unda cu e periodista a haya e oportunidad di disfruta di un variacion di cuminda cu ta wordo ofreci rond di nos isla. E restaurantnan cu a wordo bishita tabata Papiamento Restaurant, Moomba Beach Restaurant, Pincho's Bar & Grill y tambe Rumba Restaurant.

Alavez a duna atención na e diverso actividadnan den e itinerario manera entre otro bishita na museo historico na unda cu Suzanne a sina un tiki mas di nos historia y nos antepasadonan. Tambe el'a haya e oportunidad di haci e tan popular Seatrek ariba De Palm Island y por ultimo el'a "hike" den compania di e conocido, Sr. Eddie Croes di Nature Sensitive hiking tours, na unda el'a conoce un tiki di Aruba su flora y fauna y por a hasi tur tipo di pregunta encuanto di esaki nan.

Suzanne a keda sumamente contento cu e atención brinda y tambe cu Aruba y pa medio di esaki tambe, Direccion di Turismo kier a extende un danki na tur esnan cu a yuda den un manera of otro pa haci e bishita aki uno hopi placentero y fructifero.



---

### Despues di bishita Aruba pa di 15 vez.....

# Pareha Canades a gana e premio gordo "Ford Mustang" den Crystal Casino

STA. CRUZ -- Ta for di masha dia caba por a sinti cu e premio gordo aki tabata na caminda. Constantemente hungadornan casi ta bay cune, of ta haya e combinacion corecto pero no ta bet e "maximum coins" den e machine pa bay cu e premio gordo. Recientemente un pareha turista procedente di Canada tabata hungando den nan casino preferi ora cu pa mas of menos 5:30 di atardi, despues di tabata tin mas of menos 10 minuut hungando na e machine "Win a Luxury Car", cu nan a bin haya e combinacion corecto riba e machine pa bay cu e auto nobo-nobo Ford Mustang color cora. E ganador a resulta di ta Aquilino Violo procedente di Ontario, Canada y cu ta hospedando awor den Renaissance Resort & Casino. Nan tabata masha contento pasobra esaki ta nan di 15 vez cu nan ta bishita Aruba di vakantie. Nan ta stima nos isla asina tanto cu for di e prome vez cu nan a bin, nan a keda enamora di tur loke Aruba tin di ofrece.

Un di e cosnan cu nan gusta di Aruba ta su casinonan, pero nan nunca lo por a imagina di bin vakantie na Aruba y regresa nan pais cu un auto Ford Mustang. Riba e foto adhunto por aprecia e ganador y su señora, Igidio Wernet y Giany Viapree di Crystal Casino.







# Aruba Trading & Matilde ta introduci Thomas Barton Reserve

STA. CRUZ – Manteniendo e compania su tradicion di ofrece solamente e miho biñanan, Aruba Trading Company a invita varios ehecutivo prominente di cuminda y bebida pa disfruta di un cena special di biña.

E evento special aki a sirbi pa introduci un marca nobo y prestigioso di Bordeaux, Francia, nombra pa un di e fundadornan di B&G Wines, Thomas Barton, di e famoso Barton & Guestier, responsabel pa Joie De Vivre desde 1725.

Den colaboracion cu e ekipo di Matilde, cual recientemente a wordo renoba y revolucionaliza, a crea un menu special combinando 5 biña excepcional traha pa Thomas Barton Reserve, cu delicioso cuminda prepara pa Chef Ehecutivo Linda Pool y su brigada culinario.

E cena a wordo guia pa Audry Clos, procedente di Bordeaux, kende a comparti un tiki di su conocemento di biña cu e invitadonan. Clos, kende principalmente ta traha na Chateau Magnol, a biaha extensivamente rond di Caribe y Sur America pa introduci e producto opulento nobo.

Jorge Curiel, Gerente di Benta y Mercadeo na Aruba Trading Company, ta raporta cu e marca nobo ta diseña exclusivamente pa restaurantnan di calidad halto y no lo ta obtenibel pa benta normal.

Thomas Barton a viaha di Irlanda pa Bordeaux na 1725 y a bira un di e bendedornan di biña mas importante di su tempo.

Su spirito ta representa den e apelacionnan cuidadosamente scogi cu ta forma hunto e coleccion di Thomas Barton Reserve: Bordeaux, Medoc, Margaux, Saint-Emilion, Graves Blanc y Sauternes.

Fiel na nan raiznan, e biñanan di Thomas Barton Reserve ta emboteya den boternan pisa di Bordeaux den e estilo di e di 18 siglo y ta conta cu etiketnan elegante y minimo.

E biñanan rico cu tin sabor di fruta y un tiki sabor di 'oak' a wordo sirbi cu cada plato pa Matilde su sommelier, y Thomas Barton Reserve Graves a compaña e Tomato Carpaccio cu Goat Cheese y Arugula Salad; mientras cu Thomas Barton Reserve Saint Emilion a escolta un Grilled Tuna Loin cu Fig Sauce; Thomas Barton Reserve Margaux a complimenta e Lamb Loin y Marinated Rack of Lamb cu Rosemary Sauce; sigui pa un Thomas Barton Reserve Medoc cu a balanza e Epoisse Cheese, Fennel, Walnuts y Red Port Balsamic Reduction, finaliza cu e iresistibel Thomas Barton Reserve Sauternes cu a harmonisa cu e Crème Brulee cu Orange Marmalade y Tropical Fruit Gelatin.

E anochi a conta cu entretenimento di e pianista Victor Camacho.

Riba potretnan por mira e cena di biña festivo cu anfitrionnan Audry Clos & Jorge Curiel.

Matilde, segun gerente di e restaurant, Patrick v/d Berg, ya caba ta conta cu e biñanan nobo riba su lista extensivo y interesante di biña.











***Het leven is als een druppel water dat terugkeert tot de bron van het Leven***

Riba Diabierna, 2 di Maart, 2007, a bay for di e mundo aki pa un otro mundo,

**Elsa Martina Coffi**



Na nomber di su:

yiu: Sunniva Precilia
tata: Isaac Romualdo Coffi

rumannan:
Carmen Bislip-Gravenhorst
Edgar y Rufina Coffi - Kock
Henry y Marianne Coffi - Aakster
Jenny y Hans Wesseling - Coffi
Frieda Coffi

tata di su yiu: Wendell Precilia

sobrina y sobrinonan:
Debbie Bislip y yiunan
Patsy y Ronny Boekhoudt - Bislip
Donny y Arantxa Bislip - Santos y yiunan
Carlos “Calai” y Ingrid Bislip - Douglas y yiunan
Ernand Coffi
Michael y Detty Coffi - Wever
Geraldine Coffi
Mayra Coffi, Glenn Rock y yiunan
Ivo y Katie Wesseling - Darrow
Vicky Wesseling

Amiga y consehera di su yiu: Ivonne Quandus

Famianan: Coffi, Precilia, Bislip, Gravenhorst, Kock, Aakster, Wesseling, Nelson, Boekhoudt, Santos, Douglas, Rock, Darrow, Kusmus, Landwier, Maldonado, Schel, Winklaar, Benschop, Silie, Emers.

Ta ricibi bishita di condolencia na **Sero Colorado 72,**
**Diasabra 3 di Maart y Diadomingo 4 di Maart, 2007**
**for di 7’or te cu 9’or di anochi**.

Lo tin ocasion pa despedi di Elsa na **Mementomori Funeral Home**,
**Dialuna 5 di Maart 2007**
for di **5’or di atardi te cu 8’or di anochi.**

Donacion na Edmund Harms Foundation lo wordo altamente aprecia y lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Lo bay tin un misa conmemorativo cual lo ser teni na Misa Sta. Anna na Noord.
Fecha lo wordo anuncia despues.

***“Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bin.”***
**Ps. 62:1**

Cu hopi tristeza den nos curazon, nos kier a anuncia fayecimento di:

**Manuela Mercedes Medina**
**7 Mei 1932 - 21 Februari 2007**



Na nomber di su:

yiunan:
Alice y Mario Hoek-Correa
Desiree Correa

nietonan:

Joshmar Hoek

Destrey Raymond
Misha Raymond
Xinara Raymond

rumannan:
Sra.Vda. Eloisa Tjon A Jong y famia
Sra.Vda. Jozefa Roos y famia

sobrinonan:
Fabian Gnecco y famia
Teofilo Albus y famia

ex-nuero:
Raymichaël Raymond

sobrino y sobrinanan na Aruba, Colombia, Hulanda, Merca y Curaçao

famia: Medina, Hoek, Albus, Raymond, Tjon A Jong, Roos, Gnecco, Hollander, Bislick, Maduro, Silva y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **awe, diasabra 3 di Maart 2007** pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Sra. Medina lo ta reposa for di 2’or di merdia den Misa San Francisco na Playa.



## Relaciona cu dia 8 di Maart, cu ta e Dia di Hende Muher Wellness & Life Store ta organiza actividadnan pa concientiza e hende muher

STA. CRUZ — Luna pasa tabata tin dia di San Valentin. E luna aki dia 8 di Maart ta ‘Dia di Hende Muhe’. Relaciona cu esaki Wellness & Lifestyle Store a pensa cu ta bon idea pa bin cu un serie di actividad pa concientiza e hende muhe, su pareha, y tambe hobennan riba e tema ‘Amor, Relacion y Nutricion’. Dr. Viana ta conta cu e tin semper placer pa comparti su informacion cu un publico mas grandi pasobra educacion amplio ta e prome stap pa preveni problemanan. Mas tempran un persona busca yudanza, menos chance e tin cu e malesa por haci’e daño fisico ireparabel. E charla ta di 7.30 te 9.00 anochi riba dialuna Maart 5. Pa mas informacion por yama Ingrid Werleman na telefon 741-3300.

Ad Patres funeral Home

## Gradicimiento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi of cu a mustra nan atencion pa yuda nos pasa door di e momento dificil y doloroso cu nos a pasa aden door di perdida di nos yiu, casa, tata, ruman y omo stima.

## Juan Jose González



Un gradicimento muy en especial tambe ta bay na tur su ex-coleganan cu di un of otro manera a duna nos nan aporte den e momentonan dificil aki.

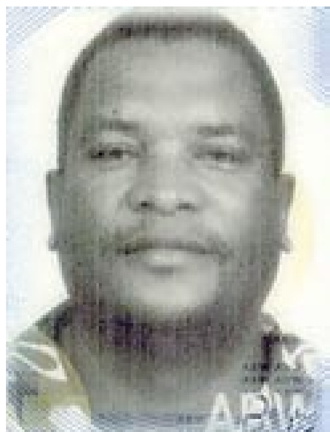
Alavez nos kier a invita tur amigo, ex-colega y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar dia:
Diasabra 3 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Santa Filomena na Paradera.
Dialuna 5 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Santa Filomena na Paradera.
Diarazon 7 di Maart pa 6:30 p.m. na misa Santa Theresita na San Nicolas.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**AD PATRES FUNERAL HOME**

**INVITACION**

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo, colega y conocirnan pa asisti na e ultimo Santo Sacrifico di Misa di nos difunto stima :



**John Arrindell**

Diasabra 03 di Maart 2007 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.
Despues di misa lo tin un rosario na Cas Parokial Brasil
Tuma esaki como un invitacion personal. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



# Tomorrow



When tomorrow starst
without me,
And I'm not there to see
If thw sun should rise and
find your eyes
All filled with tears for me,
I wish so much you
wouldn't cry
The way you did today,
While thinking of the
many things
We didn't get to say.

I know how much you love me,
As much as I love you.
And each time you think of me
I know you'll miss me too.

But when tomorrow starts without me,
Please try to understand,
That an Angel came and called my name
And took me by the hand.
And said my place was ready
In heaven far above.
And that I'd have to leave behind
All those I dearly love.

But when I walked through heaven's gates
I felt so much at home.
When God looked down and smiled at me
From His great golden throne.
He said:
"This is eternity
and all I've promies you.
Today your life on earth has passed,
But here it stars anew.
I promise no tomorrow,
For today will always last.
And since each day's the same way
There is no longing for the past."

So when tomorrow starts without me,
Don't think we're far apart.
For every time you think of me
I'm right here in your heart.

We here by would like to invite all her family, neighbors, friends & colleagues to a mass to commemorate the 2nd anniversary of the death of:

## Mrs. Helena Yvonne "Zuster Gunther" Gunther-Bennett

At 7pm at the Sagrado Curazon Church in Savaneta. Your presence will be highly appreciated.

Her children Janine & Eugene Gunther

## Dialuna awor Dr . Carlos Viana ta tene charla interesante den Wellness & Lifestyle Store den Certified "Amor, Relacion y Nutricion"

STA. CRUZ -- Dr. Carlos Viana ta bon conoci pa su trabao cu acupuntura y medicina Chines. Un parti cu Dr. Viana a profundisa su mes tambe aden ta nutricion. Door di su trabao e tin tambe hopi conocimento di e situacionnan cu sa surgi den relacionnan di pareha. E dolornan di bida y di amor hopi vez ta manifesta su mes den sintomanan di malesa. Ora combina dolornan di bida cu mal custumbernan di come hopi cos desastroso por tuma lugar. Di otro banda cuminda por hunga un rol importante den un relacion.

No ta por nada tin e dicho na hulandes cu ta bisa cu e amor di un homber ta pasa via su stoma. Pues cuminda por significa hopi mas den un relacion di pareha. E por ta loke cu ta mantene un relacion bibo. Tur esaki y mas ta loke Dr. Viana ta bay conta dialuna awor den Wellness & Lifestyle Store den Certified, situa net otro banda di Via Uno.

**Ad Patres Funeral Home**

The Family and friends of the late

## John Fernando Arrindell



Would like to extend a warm Thank you to everyone who stood by our side and contributed in one way or the other during the passing of our beloved, brother, Uncle and great uncle.

Special Thank you to:

* The camping group
* The Harms Family
* Ottley Domino Team
* Detective Young
* Family: Ras, Dubero, Jack and Grew
* Ad Patres Funeral Home
* Minister Tromp
* All we can do Contractor and Services
* Carnaval Crew
* All those that give a donation

If we forget to mention your name, don't worry Thank you – Thank you for all your contribution.

We cordially invite all family, friends and neighbors to attend the 1 mass which will be held on:

**Sunday 4 March 2007 at Santa Theresita Church in San Nicolas at 6:30 pm**

**Ad Patres Funeral Home**

Gradicimento / Invitacion

Na prome lugar nos ta gradici Señor Dios cu a tuma mi casa, nos tata y welo den paz y den su reino

## Sr. Gerardo D. Stamper



Nos ta gradici tur famia, amigo, conocir y bisiña cu a sostene y a compaña nos den e dianan di fayecimento y entiero. Tambe na tur cu a manda krans, telegram, kaarchi y tur yamada di telefon.

Un danki na Dr. Kock y Dr. Amaya pa nan bon trabao y dedicacion.

Alavez nos ta manda un invitacion pa 2 Santo Sacrificio cu ta tuma lugar na **Misa Christo Rey na Brasil** pa **7'or di anochi** riba e dianan **diadomingo 4 Maart 2007, diamars 6 Maart 2007.**

Na nomber di su Señora, yiu- y nietonan

Ad Patres Funeral Home

***GRADICIMENTO/INVITACION***

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, welo, ruman, omo y suegro stima

**Sr. Vdo Isidoro "Papa Charol" Vásquez**



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y a haci yamadanan, tur esnan cu tabata hunto cu nos den nan pensamento. Un danki special ta bay na Dr. de Cuba, Dr. Anaya, na Nel y Betto cu a keda cuide hopi anochi den hospital, tambe na e verpleegsternan di piso 2, Pastoor Daniel, Luisa, Mario y Legion di Maria pa nan bunita palabranan, Max Hassel cu a canta den Misa, na Mariachi Aruba Di Chinto Croes. Danki na Ad Patres Funeral Home. Boso apoyo tabata un gran consuelo y sosten pa nos.

Alavez famia ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

Diasabra 3 di Maart pa 7'or di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.

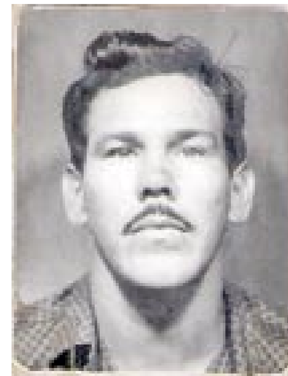
Despues di Misa diasabra lo tin un rosario na cas Macuarima 107.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

***Gradicimento/ Invitacion***

Pa medio di esaki Sra. Bertha Tromp, yiu-, nieto-, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi kerido esposo, nos tata, welo y ruman stima:

**Sr. Francisco "Chico" Tromp**



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y cu yamadanan telefonico cu nos a ricibi.

Un danki masha grandi na Dr. Moreta, Dr. Posner, Wit Gele Kruis y na tur esnan cu a haci nan donacion na Edmund Harms Foundation, empleadonan di Botica Central, Jerelis Geerman, Pina, Aantje, Juliana y Maria pa nan cariño y cuido.

Tambe na Director y empleadonan di Funeraria Zepp Wever pa nana bon servicio.

Alaves nos ta invita pa compaña nos na 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diadomingo 4 di Maart 2007 pa 6.30 atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di ultimo Misa Diadomingo 4 di Maart 2007 lo tin un rosario na cas

Sero Compa # 4-B

Pa descanso di alma di nos difunto stima

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu-, rumannan y demas famia

# Boda Di Oro



50 aña pasa, a cuminza un cuenta di amor.
Caminda dos bida a bira un, den presencia di Señor.

Maske poco di nos ta logre of experensie.
Nos mayornan stima, si por conta cu amor berdadero ta existi.

50 aña pasa, prome cu nos tur a nace,
nos mayornan a bisa "Nos Kier" na otro, den bon y den malo te na final.

Como yiu- y nietonan, nos ta uni hunto cu nan pa e celebracion grandi aki cu ta nan 50 aña di bida matrimonial, cu nan a carga yen di pasenshi, amor y lealtad.

2 di Maart 2007, cual a cay riba un Diabierna,
Nos como yiu- y nietonan, yen di orguyo kier yama Mama y Papa
"Oma y Papachi"
Masha Pabien cu e Boda di Oro, y cu Dios Todopoderoso drama su Bendicion abundante riba boso.

E universo lo graba e dia special aki den su buki di historia.

Yiu- y nietonan:
Famia Tromp, Croes, Jong y de Palm

Skirbi pa: Dionne M. Nicolaas, Bonaire.

Awe 3 di Maart, tabata 1 aña pasa cu e feliz pareha Emily y Juan a bisa??? SI. Felicitacion di madrinanan Tanchi Onj (Sharon), Maria bongo bongo y e padrinonan Frenk, Heronimo y demas famia Tromp. HAHA GUES WhO.

Diadomingo 4 di Maart ta cumpli 9 aña mi prima stima, Darylyne Herrera. Desde Hulanda mi kier mande un macuto di braza y sunchi. Pasa dushi, goza hopi y pronto lo mi bin keiro cerca bo atrobe. Bo prima cu ta miss bo hopi, Keira Teepe.





Mañan dia 4 di Maart ta haci 9 aña nos ruman cu nos stima hopi Darylyne Herrera. E ta haya un macuto grandi yen di sunchi di su rumannan Lydienne, Nathaniel y Raynar. Nos ta spera cu bo pasa dushi riba bo dia y cu Dios drama su bendicion riba bo. May all your dreams and wishes come true. HAVE FUN!!!!



Mañan 4 di Maart ta cumpli 9 aña e prinsesita di cas Darylyne Herrera. E ta haya hopi pabien di parti di su mama Yvette, tata Dario, rumannan Lydienne, Nathaniel y Raynar. Pabien y sunchi tambe ta bin di parti di su Ma, Pa, Oma, Opa y for di Hulanda, di parti di tanchi Uti, tanchi Dith y Tio. E ta haya pabien tambe di su tanchi Mika, Pepe Nuki, Oompie Rico, bisabuela Leoncita, prima y primo y demas famia.

